

DEWALT®

www.DEWALT.com

DWE305

Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	3
Deutsch (<i>übersetzt von den originalanweisungen</i>)	9
English (original instructions)	15
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	21
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	27
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	33
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	39
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	45
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	51
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	57
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	62
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	68
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	74

Fig. A

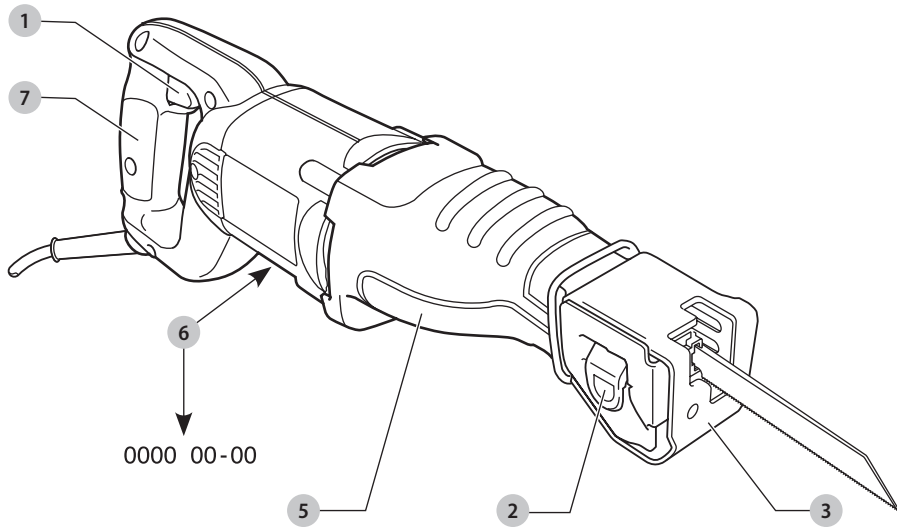


Fig. B

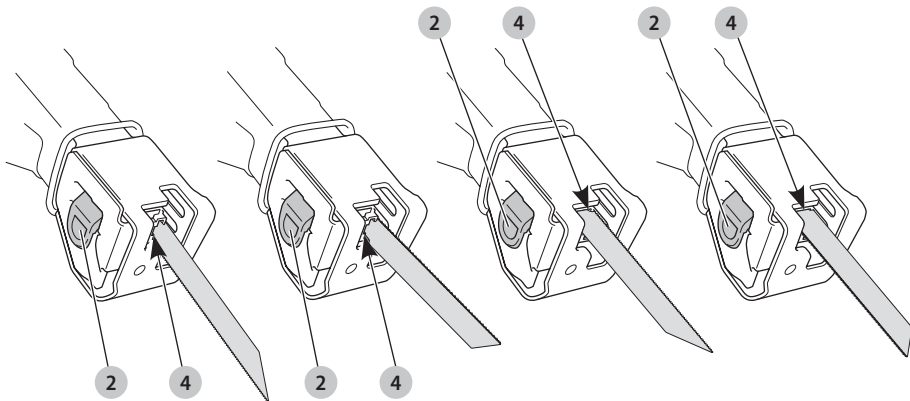


Fig. C

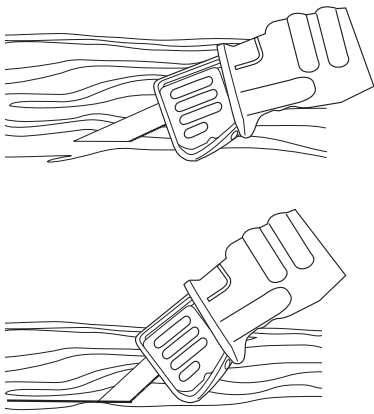


Fig. D

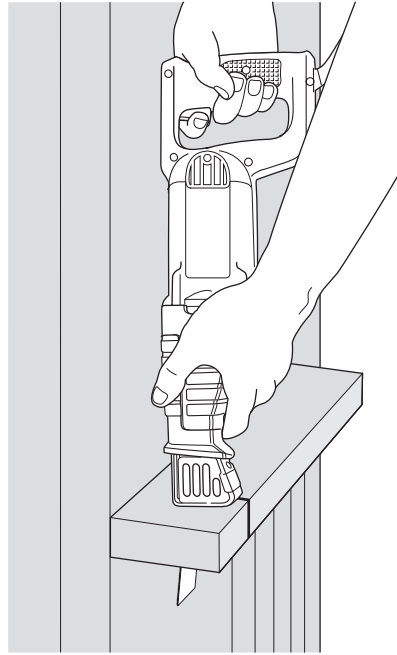
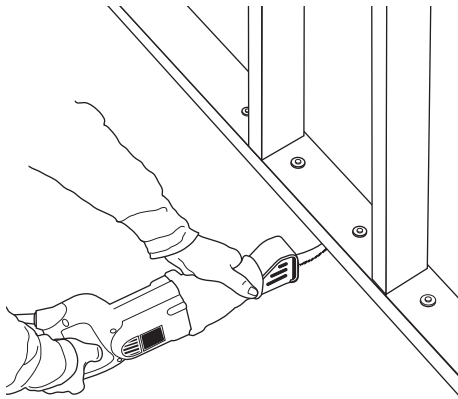


Fig. E



BAJONETSAV

DWE305

Tillykke!

Du har valgt et DeWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DeWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske Data

		DWE305
Spænding	V_{AC}	230
Type		1
Afgiven effekt	W	1100
Tomgangshastighed		0–2800
Stroke Slaglængde	mm	29
Skærekapacitet i træ/metalprofiler/plastikrør	mm	280/100/130
Vægt	kg	3,5

Støjværdier og/eller vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN62841-2-11:

L_{PA} (emissions lydtryksniveau)	dB(A)	90
L_{WA} (lydtryksniveau)	dB(A)	101
K (usikkerhed for det angivne lydniveau)	dB(A)	3

Under skæring af pap		
Vibrationsemissionsværdi $a_{h,B} =$	m/s^2	22,0
Usikkerhed K =	m/s^2	9,1
Under skæring af træstammer		
Vibrationsemissionsværdi $a_{h,WB} =$	m/s^2	20,0
Usikkerhed K =	m/s^2	4,4

Vibrations- og/eller støjemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN62841 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

ADVARSEL: Det angivne vibrations- og/eller støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjemissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejde. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens og/eller støjens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehør, hold hænderne varme (relevant ved vibration), organisering af arbejdsmønstre.

EF-Konformitetserklæring

Maskindirektiv



Bajonetsav DWE305

DeWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er udformet i overensstemmelse med:

2006/42/EF, EN62841-1:2015+AC:2015, EN62841-2-11:2016.

Disse produkter overholder også direktivet 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt DeWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DeWALT.

Markus Rompel
Vicedirektør for Ingeniørarbejde, PTE-Europa
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
31.10.2019



ADVARSEL: Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



FARE: Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, **vil** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kunne** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



FORSIGTIG: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Angiver brandfare.

Generelle sikkerhedsadvarsler

for elværktøjer



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2) Elektrisk Sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordf bundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig Sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk**

værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.

- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
 - Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
 - Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
 - Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
 - Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår og tøj væk fra dele i bevægelse.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
 - Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse faren forårsaget af støv.
 - Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skodesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdæl af et sekund.
- #### 4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj
- Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
 - Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
 - Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
 - Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj

er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.

- e) **Vedligehold elværktøjer og tilbehør. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanten har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

5) Service

- a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

Yderligere sikkerhedsinstruktioner

for bajonetsave



ADVARSEL: Brug **ALTD** godkendt åndedrætsværn. Brug af dette værktøj kan generere og/eller sprede støv, som kan medføre alvorlig personskade.

- **Hold kun fast i elværktøjet ved hjælp af de isolerede håndtagsflader, når der skal saves i emner, hvor skæreværktøjet kan berøre skjulte ledninger eller sit eget kabel.** Kommer skæreværktøjet i kontakt med en strømførende ledning, kan blotlagte metaldele på elværktøjet gøres strømførende og give stød til brugeren.
- **Brug klemmer eller en anden praktisk måde for at fastgøre og understøtte arbejdsemnet til et stabilt underlag.** Hvis du holder fast i arbejdsemnet med din hånd eller krop, vil det være ustabil, og det kan medføre, at du mister kontrollen over det

Yderligere sikkerhedsvejledninger for

bajonetsave

- Brug altid godkendt åndedrætsværn. Brug af dette værktøj kan generere og/eller sprede støv, som kan medføre alvorlig personskade.
- Efter strømmen er slået fra, forsøg aldrig at stoppe savklingen med dine fingre.
- Hold hænderne på afstand af savområdet. Ræk ikke ind under arbejdsemnet under drift.

- Læg aldrig saven på et bord eller en arbejdsbænk, medmindre strømmen er slået fra. Savklingen vil fortsætte med at køre kort tid, efter der er slukket for værktøjet.
- Når du bruger savklinger, der er specielt designet til træskæring, fjern alle søm og metalgenstande fra arbejdsemnet, før du starter med at arbejde.
- Rør ikke ved genstanden eller gulvet med spidsen af savklingen, mens den kører. Der er risiko for tilbageslag
- Forsøg ikke at save meget små arbejdsemner.
- Buk dig ikke for langt frem, og sørg for, at du altid har godt fodfæste, især på stilladser og stiger.
- Hold altid saven godt med begge hænder. Saven kan føres mere sikkert, og hånden kan ikke blive skadet af savklingen.
- Til skæring af kurver og dyksnit brug en specielt indrettet savklinge.
- Brug kun savklinger der er i overensstemmelse med specifikationerne i disse driftsinstruktioner.
- Der bør kun anvendes skarpe savklinger i perfekt tilstand; revnede eller beskadigede savklinger bør omgående kasseres og udskiftes.
- Sørg for at savklingen er sikkert fastgjort.
- Bær beskyttelseshandsker, når du skifter savklingen. Det udgør en fare for personskade, hvis du berører savklingen.
- Vær især forsigtig, hvis der saves i eksisterende vægge eller andre steder, hvor du ikke kan se, hvad du skærer i. Klingen kan støde på en skjult forhindring, der kan forårsage tilbageslag.

Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.
- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.

Elektrisk sikkerhed

Elmotoren er kun designet til én spænding. Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.



Dit DeWALT-værktøj er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN62841, og derfor er en jordledning ikke påkrævet

Hvis forsyningsledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af DeWALT eller en autoriseret serviceorganisation.



ADVARSEL: Vi anbefaler brug af en reststrømsanordning med en reststrømskapacitet på 30mA eller mindre.

Brug af forlængerledning

Hvis en forlængerledning er påkrævet, skal du anvende en godkendt 3-koret forlængerledning, der passer til dette værktøjs effektforbrug (se **Tekniske data**). Den minimale lederstørrelse er 1,5 mm²; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid rulles helt ud.

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Bajonetsav
- 1 Savklinge
- 1 Værktøjskasse (K-modeller kun)
- 1 Brugsvejledning
- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsvejledningen før brug.



Bær høreværn.



Brug øjeværn.

Datokodeposition (Fig. A)

Datokoden **6**, der også inkluderer produktionsåret, er trykt på huset.

Eksempel:

2020 XX XX
Produktionsår

Beskrivelse (Fig. A)



ADVARSEL: *Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskade.*

- 1 Variabel hastighedskontakt
- 2 Klinge fastspændingsgreb
- 3 Savsko

Tilsigtet Brug

Din DWE305 bajonetsav er blevet designet til professionel savning af træ, metal og plastikrør på en plan overflade. Designet tillader savning meget tæt på kanten af vanskelige områder. Anbefalingerne til savklingen skal overholdes.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Dine bajonetsave er professionelle værktøjsmaskiner.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

SAMLING OG JUSTERING



ADVARSEL: *For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-position. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

Montering af savklingen (Fig. B)

1. Åbn klingens fastspændingsgreb **2** for at udløse klingens fastspændingsmekanisme.
2. Indsæt savklingen i holderen **4**, indtil den sidder fast. Klinge kan installeres med tænderne vendende opad eller nedad, eller til venstre eller højre.
3. Åbn klingens fastspændingsgreb **2** for at låse klingens fastspændingsmekanisme.
4. Du fjerner savklingen ved at gennemgå processen i omvendt rækkefølge.

Savklinger

materiale	anbefalede savklinger
jernholdigt metal	fine tænder
ikke jernholdigt metal	grove tænde
træ	grove tænder
plastik	fine tænder
murværk	karbid-stålskær

Der findes et stort udvalg af specielle savklinger som ekstraudstyr.



ADVARSEL: *Udvælg altid meget omhyggeligt din savklinge.*

BETJENING

Brugsvejledning



ADVARSEL: *Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.*



ADVARSEL: *For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-position. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*



ADVARSEL:

- Sørg for at det materiale, der skal savs, sidder fast.
- Tryk kun blidt på værktøjet og anvend ikke sidepres på savklingen. Hvis muligt arbejd med savskoens tryk ind imod arbejdsområdet. Dette forhindrer beskadigelser på klingens og forhindrer, at værktøjet rykker og vibrerer.
- Ved savning i vægge eller gulve sørg for at være klar over, hvor rør og ledninger er placeret. Hold altid værktøjet i håndtaget

- Undgå overstyring.
- Lad klingen køre frit i få sekunder før start på savning. Tænd aldrig for værktøjet, hvis savklingen sidder fast i arbejdsemnet eller har kontakt til materialet.

Korrekt håndposition (Fig. A, D)



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

Det er nødvendigt at placere den ene hånd på det bagerste håndtag **7** og den anden hånd på det forreste håndtag **5** for korrekt håndposition.

Tænde og slukke (Fig. A)

Tryk på den variable hastighedskontakt **1** for at starte værktøjet. Det tryk, der lægges på den variable hastighedskontakt, afgør værktøjets hastighed.

Slip kontakten for at stoppe værktøjet.

Sluk altid for værktøjet, når arbejdet er udført, og inden stikket tages ud.

Savning i træ

1. Spænd arbejdsemnet godt fast og fjern alle søm og metalgenstande.
2. Hold på værktøjet med begge hænder, arbejd med savskoens trykket ind imod arbejdsemnet.

Stiksavning i træ (Fig. C)

1. Lad savskoens hvile på arbejdsemnet i en sådan position, at klingens danner en passende vinkel til stiksavningen.
2. Slå værktøjet til og indfør langsomt klingens. Sørg for at savskoens hele tiden forbliver i kontakt med arbejdsemnet.

Dyksnit

1. Mål og afmærk det ønskede dyksnit.
2. Ved brug af en snæver savklinge lad bunden på savskoens hvile på arbejdsemnet og sørg for, at klingens placeres på skærelinjen. Om nødvendigt fx i snævre områder, brug den yderste kant på savskoens som din retningslinje.
3. Slå værktøjet til og indfør klingens i materialet med fuld fart, idet du holder værktøjet fast imod arbejdsemnet.

Savning i metal

Ved savning i tyndt metal stabiliser altid arbejdsemnet med træ på begge sider. Dette garanterer rene snit og forhindrer ødelæggelse af materialet.

For lange, lige snit tegn en linje på arbejdsemnet.

Anbring et tyndt lag smøremiddel langs med skærelinjen, slå værktøjet til og følg skærelinjen.

Savning i plastik

Arbejd altid med nedsat hastighed. Lav et kontrolsnit for at kontrollere, om materialet er følsomt over for varme.



Savning i murværk



ADVARSEL: Ved savning i asbestcement kan der blive produceret støv, der er specielt farligt for helbredet. Følg de lovbestemte retningslinjer og overhold de anbefalinger, der gives af asbestcement producenterne.

Save op til et fremskudt hjørne (Fig. D)

Brug en konventionel klinge, der installeres med bunden i vejret og skær op til det fremskudte hjørne.

Parallelsavning (Fig. E)

Når klingens er installeret i horisontal retning, kan værktøjet bruges til parallel savning tæt ved gulve, vægge eller lofter.

Sørg for at savskoens hele tiden forbliver i kontakt med arbejdsemnet.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit DEWALT-elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-position. Utiltsigtede start kan medføre kvæstelser.

Støvsopsamling

Inden du påbegynder arbejdet, skal du kontrollere farene for støv, der vil blive produceret under arbejdet. Støv fra materialer såsom blybaseret maling, visse slags træ, metal og beton/murværk/sten, der indeholder kvarts, kan være skadelige for helbredet.

Sørg for god udluftning af arbejdsområdet. Det anbefales at bære et åndedrætsværn, der er passende til den type støv, som produceres. Overhold de relevante bestemmelser i dit land for de materialer, der skal bearbejdes.



Smøring

Hvis værktøjet ikke skal bruges i en længere periode, smør savklingen med lidt olie (fx maskinolie).



Rengøring



ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.



ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

Valgfrit tilbehør



ADVARSEL: Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

Miljøbeskyttelse



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

■ Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.2helpU.com.

SÄBELSÄGE

DWE305

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

		DWE305
Spannung	V_{AC}	230
Typ		1
Abgabeleistung	W	1100
Leerlaufdrehzahl		0–2800
Hub	mm	29
Schnittlänge in Holz/ Metallprofilen/Kunststoffrohren	mm	280/100/130
Gewicht	kg	3,5
Lärmwerte und/oder Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN62841-2-11.		
L_{PA} (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	90
L_{WA} (Schallleistungspegel)	dB(A)	101
K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3
Schwingungsemissionswert		
Vibrationskennwert $a_{h,B} =$	m/s^2	22,0
Unsicherheitswert K =	m/s^2	9,1
Schwingungsemissionswert		
Vibrationskennwert $a_{h,WB} =$	m/s^2	20,0
Unsicherheitswert K =	m/s^2	4,4

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

- ! WARNUNG:** Der angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.
- Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.
- Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs

und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.

EG-Konformitätserklärung

Maschinenrichtlinie



Säbelsäge DWE305

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 2006/42/EG, EN62841-1:2015+AC:2015, EN62841-2-11:2016.

Diese Produkte erfüllen auch die Anforderungen von Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Markus Rempel
Vizepräsident of Engineering, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510 Idstein, Deutschland
31.10.2019



WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter**

oder Rcd) geschützte Stromversorgung. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
 - Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
 - Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
 - Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsaugern kann staubbedingte Gefahren mindern.
 - Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- #### 4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes
- Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige

Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e) **Elektrowerkzeuge und Zubehör müssen gepflegt werden. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Säbelsägen



WARNUNG: Verwenden Sie **IMMER** eine zugelassene Atemschutzvorrichtung. Bei Verwendung dieses Werkzeugs kann Staub erzeugt und/oder verteilt werden, was zu schweren Verletzungen führen kann.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidwerkzeug versteckte**

Leitungen oder die eigene Anschlussleitung berühren könnte. Der Kontakt des Schneidwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- **Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Einspannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform.** Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Säbelsägen

- Verwenden Sie immer eine zugelassene Atemschutzvorrichtung. Bei Verwendung dieses Werkzeugs kann Staub erzeugt und/oder verteilt werden, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Nach dem Ausschalten dürfen die Sägeblätter nicht mit den Fingern abgebremst werden.
- Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie während der Arbeit niemals unter das Werkstück.
- Legen Sie die Säbelsäge grundsätzlich nur in ausgeschaltetem Zustand auf den Arbeitstisch oder auf die Werkbank ab. Die Sägeblätter laufen nach dem Ausschalten der Säge noch kurz weiter.
- Vor dem Arbeitsbeginn müssen alle Nägel und Metallgegenstände aus dem Werkstück entfernt werden.
- Berühren Sie mit der Spitze des Sägeblatts keine Gegenstände oder den Boden, während es läuft. Es besteht das Risiko eines Rückschlags.
- Versuchen Sie nicht, extrem kleine Werkstücke zu sägen.
- Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorne und achten Sie insbesondere auf Gerüsten und Leitern darauf, dass Sie immer stabil stehen.
- Halten Sie die Säge immer mit beiden Händen fest. Die Säge kann sicherer geführt werden und die Hand kann nicht am Sägeblatt verletzt werden.
- Verwenden Sie für Kurven- und Einsatzschnitte ein geeignetes Sägeblatt.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter, die den Daten in dieser Anleitung entsprechen.
- Es sollten ausschließlich scharfe und einwandfrei arbeitende Sägeblätter verwendet werden; rissige oder verbogene Sägeblätter sind sofort auszuwechseln.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt sicher befestigt ist.
- Tragen Sie beim Sägeblattwechsel Schutzhandschuhe. Beim Berühren des Sägeblatts besteht Verletzungsgefahr.
- Gehen Sie beim Sägen in Wände oder sonstige unübersichtliche Bereiche besonders vorsichtig vor. Das Sägeblatt könnte auf ein verborgenes Hindernis stoßen, was einen Rückschlag verursachen kann.

Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Beeinträchtigung des Gehörs.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.
- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.



Ihr DEWALT-Gerät ist gemäß EN62841 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von DEWALT oder einer autorisierten Kundendienststelle ausgetauscht werden.



WARNUNG: Wir empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA.



Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte
Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte



Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Verwenden Sie ein zugelassenes 3-adriges Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme dieses Elektrowerkzeugs geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1,5 mm² und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Säbelsäge
- 1 Sägeblatt
- 1 Transportkoffer (nur für K-Modelle)
- 1 Betriebsanleitung
- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.

Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] A)

Der Datumscodes **6**, der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2020 XX XX
Herstelljahr

Beschreibung (Abb. A)



WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Drehzahl-Regelschalter
- 2 Sägeblatt-Einspannhebel
- 3 Sägeschuh

Bestimmungsgemässe Verwendung

Ihre Säbelsäge DWE305 wurde zum professionellen Sägen von Holz, Metall und Kunststoffrohren auf einer stabilen Oberfläche konzipiert. Die Konstruktion erlaubt den Einsatz nahe am Rand schwieriger Bereiche. Die Empfehlungen zu Sägeblättern sind zu beachten.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Ihre Säbelsäge ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Überprüfen Sie, dass der Auslöseschalter in der AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Montage des Sägeblatts (Abb. B)

1. Öffnen Sie den Sägeblatt-Einspannhebel **2**, um den Sägeblatt-Einspannmechanismus zu lösen.
2. Stecken Sie das Sägeblatt in die Aufnahme **4**, bis es einrastet. Das Sägeblatt kann mit den Zähnen nach oben oder nach unten, nach links oder nach rechts montiert werden.

3. Bewegen Sie den Sägeblatt-Einspannhebel **2** abwärts, um den Sägeblatt-Einspannmechanismus zu verriegeln.
4. Zum Entfernen des Sägeblatts gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Sägeblätter

material	empfohlenes Sägeblatt
Eisenmetalle	feinverzahnt
Nichteisenmetalle	grobverzahnt
Holz	robverzahnt
Kunststoff	feinverzahnt
Mauerwerk	hartmetallbestückt

Es sind Sägeblätter für viele Anwendungen als Sonderzubehör erhältlich



WARNUNG: Wählen Sie das Sägeblatt mit Sorgfalt.

BETRIEB

Betriebsanweisungen



WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Überprüfen Sie, dass der Auslöseschalter in der AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.



WARNUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass das zu sägende Material gesichert wurde.
- Drücken Sie die Säge beim Arbeiten nur leicht an und üben Sie nie seitlichen Druck auf die Sägeblätter aus. Drücken Sie wenn möglich den Sägeschuh auf das Werkstück, um Beschädigung des Sägeblatts sowie ein Schütteln und Schwingen der Säge zu vermeiden.
- Falls Sie in Wänden oder Fußböden sägen, informieren Sie sich vor dem Arbeiten über den genauen Verlauf von Leitungen und Verkabelungen. Halten Sie das Werkzeug immer am Griff fest.
- Vermeiden Sie eine Überlastung der Säge.
- Lassen Sie das Sägeblatt einige Sekunden im Leerlauf bewegen, bevor Sie den Schnitt vornehmen. Schalten Sie das Werkzeug nie ein, wenn das Sägeblatt im Werkstück festgefahren ist oder das Werkstück berührt.

Richtige Haltung der Hände (Abb. A, D)



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.

Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem hinteren Griff **7** und die andere auf dem vorderen Griff **5**.

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

Betätigen Sie zum Starten des Elektrowerkzeuges den Drehzahl-Regelschalter **1**. Je tiefer der Drehzahl-Regelschalter gedrückt wird, um so höher ist die Drehzahl des Antriebsmotors.

Um das Gerät zu stoppen, lassen Sie den Schalter los.

Schalten Sie das Elektrowerkzeug bei Beendigung der Arbeiten immer aus. Erst dann darf der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden

Sägen von Holz

1. Spannen Sie das Werkstück sorgfältig ein und entfernen Sie sämtliche Nägel und anderen Metallgegenstände.
2. Halten Sie die Säge mit beiden Händen und drücken Sie den Sägeschuh auf das Werkstück.

Einstechsägen in Holz (Abb. C)

1. Lassen Sie den Sägeschuh so auf dem Werkstück rasten, dass das Sägeblatt einen für das Einstechsägen geeigneten Winkel bildet.
2. Schalten Sie die Säge ein und schieben Sie das Sägeblatt langsam vor. Stellen Sie sicher, dass der Sägeschuh das Werkstück jederzeit berührt.

Einsatzschnitte

1. Vermessen Sie den Einsatzschnitt und zeichnen Sie eine Schnittlinie.
2. Verwenden Sie ein schmales Sägeblatt. Lassen Sie die Unterseite des Sägeschuhs auf dem Werkstück rasten und stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt auf der Schnittlinie positioniert ist. Bei Bedarf, z.B. in engen Räumen, verwenden Sie die äußere Kante des Sägeschuhs als Führung.
3. Schalten Sie die Säge ein und schieben Sie das Sägeblatt bei voller Geschwindigkeit in das Werkstück vor. Halten Sie die Säge hierbei fest gegen das Werkstück.

Sägen von Metall

Stabilisieren Sie beim Sägen von Blechplatten das Werkstück an beiden Seiten mit Holz. Dies gewährleistet saubere Schnitte und verhindert eine Beschädigung des Werkstückes.

Zeichnen Sie für lange, gerade Schnitte eine Schnittlinie auf dem Werkstück.

Bringen Sie entlang der Schnittlinie eine dünne Schicht Schneidöl an, schalten Sie die Säge ein und folgen Sie der Schnittlinie.

Sägen von Kunststoff

Arbeiten Sie immer mit einer niedrigen Geschwindigkeit.

Machen Sie einen Probeschnitt, um zu prüfen, ob das Werkstück wärmeempfindlich ist



Sägen von Mauerwerk



WARNUNG: Beim Sägen von Asbestzement kann gesundheitsschädlicher Staub anfallen. Halten Sie die gesetzlichen Richtlinien ein und befolgen Sie die von Asbestzementherstellern gegebenen Hinweise.

Heransägen an eine überstehende Kante (Abb. D)

Verwenden Sie ein herkömmliches und anders herum montiertes Sägeblatt und sägen Sie an die überstehende Kante heran.

Parallelschneiden (Abb. E)

Wenn das Sägeblatt in horizontaler Ausrichtung eingesetzt ist, kann das Werkzeug zum Parallelschneiden nah an Böden, Wänden oder Decken verwendet werden.

Stellen Sie sicher, dass der Sägeschuh das Werkstück jederzeit berührt.

WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Überprüfen Sie, dass der Auslöseschalter in der AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Staubabsaugung

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn, ob Gefahr durch Staubbildung besteht. Staub von Materialien wie bleihaltiger Farbe, bestimmten Holzarten, Metall und quarzhaltigem Beton/Mauerwerk/Stein kann gesundheitsschädlich sein.

Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Es wird empfohlen, ein Atemschutzgerät zu tragen, das für die Art des erzeugten Staubes geeignet ist. Beachten Sie die geltenden Vorschriften in Ihrem Land für die zu bearbeitenden Materialien.



Schmierung

If the tool will not be used for a long period of time, coat the saw blade with a little oil (e.g., machine oil).



Reinigung



WARNUNG: Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze

ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.



WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Optionales Zubehör



WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Umweltschutz



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.2helpU.com.

RECIPROCATING SABRE SAW

DWE305

Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		DWE305
Voltage	V_{AC}	230
UK & Ireland	V_{AC}	230/115
Type		1
Power output	W	1100
No-load speed		0–2800
Stroke length	mm	29
Cutting capacity in wood/metal profiles/plastic tubes	mm	280/100/130
Weight	kg	3.5

NNoise values and/or vibration values (triax vector sum) according to EN62841-2-11:

L_{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	90
L_{WA} (sound power level)	dB(A)	101
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3

While cutting board

Vibration emission value $a_{h,B} =$	m/s^2	22.0
Uncertainty K =	m/s^2	9.1

While cutting wooden beam

Vibration emission value $a_{h,WB} =$	m/s^2	20.0
Uncertainty K =	m/s^2	4.4

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity

Machinery Directive



Reciprocating Sabre Saw DWE305

DeWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with:

2006/42/EC, EN62841-1:2015+AC:2015, EN62841-2-11:2016.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DeWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DeWALT.

Markus Rompel
Vice President of Engineering, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
31.10.2019



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional Safety Instructions for Reciprocating Saws



WARNING: ALWAYS use approved respiratory protection. Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious injury.

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control

Additional safety instructions for Sabre Saws

- Always use approved respiratory protection. Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious injury.
- After switching off, never attempt to stop the saw blade with your fingers.
- Keep hands away from the sawing area. Do not reach under the workpiece during operation.
- Never put the saw down on a table or work bench unless switched off. The saw blade will keep running briefly after the tool has been switched off.
- When using saw blades specially designed for cutting wood, remove all nails and metal objects from the workpiece before starting work.
- Do not touch any objects or the floor with the tip of the saw blade while it is running. There is a risk of kickback
- Do not attempt to saw extremely small workpieces.
- Do not bend too far forward and make sure that you always stand firmly particularly on scaffolding and ladders.
- Always hold the saw firmly with both hands. The saw can be more securely guided and hand can't get injured by the saw blade.
- For cutting curves and pockets, use an adapted saw blade.
- Only use saw blades conforming to the specifications contained in these operating instructions.
- Only sharp saw blades in perfect working condition should be used; cracked or bent saw blades should be discarded and replaced at once.
- Ensure that the saw blade is securely fixed.
- Wear protective gloves when changing the saw blade. Touching the saw blade presents a risk of injury.

- Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas. The blade might encounter a hidden obstruction that can cause kickback.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Your DEWALT tool is double insulated in accordance with EN62841; therefore no earth wire is required.



WARNING: 115 V units have to be operated via a fail-safe isolating transformer with an earth screen between the primary and secondary winding.

If the supply cord is damaged, it must be replaced only by DEWALT or an authorised service organisation.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 13 A.

Using an Extension Cable

If an extension cable is required, use an approved 3-core extension cable suitable for the power input of this tool (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1.5 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Package Contents

The package contains:

- 1 Reciprocating sabre saw
 - 1 Saw blade
 - 1 Kitbox (K-models only)
 - 1 Instruction manual
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.

- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.

Date Code Position (Fig. A)

The date code **6**, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2020 XX XX
Year of Manufacture

Description (Fig. A)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Variable speed switch
- 2 Blade clamp lever
- 3 Saw shoe

Intended Use

Your DWE305 reciprocating sabre saw has been designed for professional sawing of wood, metal and plastic tubes on a firm surface. The design permits cutting extremely close to the edge of difficult areas. The saw blade recommendations are to be observed.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

Your reciprocating sabre saws are professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

Mounting the Saw Blade (Fig. B)

1. Move the blade clamp lever **2** up to release the blade clamping mechanism.
2. Insert the saw blade into the holder **4** until it engages. The blade can be installed with the teeth pointing down or up, or left or right.
3. Move the blade clamp lever **2** down to lock the blade clamping mechanism.
4. To remove the saw blade, proceed in reverse order.

Saw Blades

material	recommended saw blade
ferrous metal	fine-toothed
non ferrous metal	coarse-toothed
wood	coarse-toothed
plastic	fine-toothed
masonry	carbide-tipped

A wide variety of dedicated saw blades is available as an option.



WARNING: Always select your saw blade with great care.

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.



WARNING:

- Ensure the material to be sawn is secured in place.
- Apply only a gentle pressure to the tool and do not exert side pressure on the saw blade. If possible, work with the saw shoe pressed against the workpiece. This prevents damage to the blade and stops the tool from jerking and vibrating.
- When sawing in walls or doors be aware of the location of pipework and wiring. Always hold the tool by its handle.
- Avoid overloading.
- Let the blade run freely for a few seconds before starting the cut. Never switch on the tool when the saw blade is jammed in the workpiece or in contact with the material.

Proper Hand Position (Fig. A, D)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the back handle **7**, with the other hand on the front grip **5**.

Switching On and Off (Fig. A)

To run the tool, press the variable speed switch **1**. The pressure exerted on the variable speed switch determines the tool speed.

To stop the tool, release the switch.

Always switch off the tool when work is finished and before unplugging.

Cutting Wood

1. Clamp the workpiece securely and remove all nails and metal objects.
2. Holding the tool with both hands, work with the saw shoe pressed against the workpiece.

Plunge Cutting in Wood (Fig. C)

1. Rest the saw shoe on the workpiece in such a position that the blade forms an appropriate angle for the plunge cut.
2. Switch the tool on and slowly feed in the blade. Make sure that the saw shoe remains in contact with the workpiece at all times.

Pocket Cuts

1. Measure and mark the required pocket cut.
2. Using a narrow saw blade rest the bottom of the saw shoe on the workpiece and make sure that the blade is positioned on the cutting line. If necessary, e.g. in confined spaces, use the outer edge of the saw shoe as your guideline.
3. Switch on the tool and feed the blade into the material at full speed, holding the tool firmly against the workpiece.

Cutting Metal

When cutting thin metal always stabilize the workpiece with wood on both sides. This guarantees clean cuts and prevents damaging of the material.

For long, straight cuts draw a line on the workpiece.


Apply a thin film of lubricant along the cutting line, switch on the tool and follow the cutting line.

Cutting Plastics

Always work at reduced speed. Carry out a test cut to check whether the material is sensitive to heat.



Cutting Masonry

 **WARNING:** When sawing asbestos cement, hazardous dust may be produced. Follow the statutory guidelines and observe the recommendations issued by the asbestos cement manufacturers.

Sawing Up to a Projecting Edge (Fig. D)

Using a conventional blade installed upside down, cut up to the projected edge.


Parallel Cutting (Fig. E)

With the blade installed in the horizontal orientation, the tool can be used for parallel cutting close to floors, walls or ceilings.

Make sure that the saw shoe remains in contact with the workpiece at all times.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.** Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

Dust Extraction

Before starting work, check the hazard of the dust that will be produced when working. Dust from materials such as lead-based paint, certain types of wood, metal and concrete/masonry/stone containing quartz can be harmful to health.

Provide for good ventilation of the working place. It is recommended to wear a respirator appropriate for the type of dust generated. Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.





Lubrication

If the tool will not be used for a long period of time, coat the saw blade with a little oil (e.g., machine oil).



Cleaning

 **WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

 **WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Optional Accessories




WARNING: *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.*

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

 Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com.

SIERRA DE SABLE

DWE305

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos

		DWE305
Voltaje	V_{AC}	230
Tipo		1
Potencia de salida	W	1100
Velocidad en vacío		0–2800
Longitud de carrera	mm	29
Capacidad de corte en madera/perfiles metálicos /tubos de plástico	mm	280/100/130
Peso	kg	3,5
Valores de ruido y/o valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN62841-2-11.		
L_{PA} (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	90
L_{WA} (nivel de potencia sonora)	dB(A)	101
K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)	dB(A)	3
Cuando corte paneles		
Valor de la emisión de vibración $a_{h,B}$ =	m/s^2	22,0
Incertidumbre K =	m/s^2	9,1
Cuando corte barras de madera		
Valor de la emisión de vibración $a_{h,WB}$ =	m/s^2	20,0
Incertidumbre K =	m/s^2	4,4

El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN62841 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.

⚠️ ADVERTENCIA: El nivel de emisión de vibraciones y ruido declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de ruido y vibraciones puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Para valorar el nivel de exposición al ruido y a las vibraciones, también deberían tenerse en cuenta las veces que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos del ruido y las

vibraciones, como, por ejemplo, realizar el mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) u organizar patrones de trabajo.

Declaración de Conformidad CE

Directriz de la Maquinaria



Sierra de sable DWE305

DEWALT declara que los productos descritos bajo **Datos Técnicos** son conformes a las normas:

2006/42/CE, EN62841-1:2015+AC:2015, EN62841-2-11:2016.

Estos productos también son conformes con las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Markus Rompel

Vicepresidente de Ingeniería, PTE-Europa

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Alemania

31.10.2019



ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



ADVERTENCIA: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**



ATENCIÓN: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2) Seguridad Eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad Personal

- a) **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- b) **Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
- c) **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.
- e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y

con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.

- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- e) **Mantenga en buen estado las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

5) Servicio

- a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad adicionales para sierras alternativas



ADVERTENCIA: Utilice SIEMPRE una protección respiratoria adecuada. El uso de esta herramienta puede generar o emitir polvo, que podrá conllevar daños graves.

- **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda estar en contacto con un cable oculto o con su propio cable.** El contacto de los accesorios de corte con un cable cargado, puede cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al operador.
- **Utilice fijaciones u otro tipo de método para fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo con las manos o con el cuerpo puede causar inestabilidad y pérdida de control.

Instrucciones de seguridad adicionales para sierras de sable

- Utilice siempre una protección respiratoria adecuada. El uso de esta herramienta puede generar o emitir polvo, que podrá conllevar daños graves.
- Después de apagar la sierra, no intente nunca detener la hoja de la sierra con los dedos.
- Mantenga las manos alejadas de la zona de corte. No ponga las manos debajo de la pieza de trabajo durante el funcionamiento.
- No ponga nunca la sierra en una mesa o banco de trabajo a menos que esté apagada. La hoja de la sierra sigue girando brevemente después de apagar la sierra.
- Cuando utilice hojas de sierra diseñadas especialmente para cortar madera, retire todos los clavos y objetos metálicos de la pieza de trabajo antes de empezar a trabajar.
- No toque ningún objeto ni el suelo con la punta de la hoja de la sierra cuando la sierra está en funcionamiento. Existe el riesgo de contragolpe.
- No intente cortar piezas de trabajo demasiado pequeñas.
- No se incline demasiado hacia adelante y asegúrese de tener siempre los pies bien apoyados, especialmente en andamios y escaleras.
- Sostenga siempre bien la sierra con ambas manos. Así podrá guiar la sierra en modo más firme y evitará lesionarse las manos.
- Para cortar curvas y cavidades, utilice una hoja de sierra adaptada.
- Utilice sólo hojas de sierra que cumplan con las especificaciones incluidas en las presentes instrucciones de funcionamiento.
- Deberá utilizar solo las hojas de sierra afiladas y en perfecto estado; las hojas de sierra rotas o dobladas deberán eliminarse y sustituirse por otras.
- Compruebe que la hoja de la sierra esté fijada en modo seguro.
- Use guantes protectores cuando cambie la hoja de la sierra. Si toca la hoja de sierra puede lastimarse.
- Adopte medidas de precaución extraordinarias cuando sierre en muros u otras zonas ciegas. Si la hoja encuentra alguna obstrucción oculta, puede causar un contragolpe.

Riesgos residuales

No obstante el cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de lesiones personales debido a partículas flotantes en el aire.
- Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones personales por uso prolongado.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está concebido para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.



Su herramienta DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN62841, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarlo DEWALT o un servicio técnico autorizado, exclusivamente.



ADVERTENCIA: Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con corrientes residuales de 30mA o menos.

Uso de un alargador

En caso de que sea necesario utilizar un alargador, use uno de 3 conductores aprobado y apto para la potencia de esta herramienta (consulte los **Datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es 1,5 mm²; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Sierra de sable
- 1 Hoja de la sierra
- 1 Caja de herramientas (sólo para los modelos K)
- 1 Manual de instrucciones
- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.



Póngase protección para el oído.



Póngase protección para los ojos.

Posición del Código de Fecha (Fig. B)

El Código de fecha **6**, que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2020 XX XX

Año de fabricación

Descripción (Fig. A)



ADVERTENCIA: Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- 1 Interruptor de velocidad variable
- 2 Palanca de fijación de cuchilla
- 3 Pie de sierra

Uso Previsto

La sierra de sable DWE305 ha sido diseñada para cortes profesionales de madera, metal y tubos sobre superficies firmes. El diseño permite realizar cortes muy cerca del borde de zonas difíciles. Deben seguirse las recomendaciones para la hoja de sierra.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Su sierra de sable es una herramienta eléctrica profesional.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

MONTAJE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamiento o accesorios. Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.


Montaje de la cuchilla de la sierra (Fig. B)

1. Suba la palanca de fijación de la cuchilla **2** para liberar el mecanismo de ajuste de la cuchilla.
2. Introduzca la cuchilla de la sierra en el soporte **4** hasta que se quede encajada. La cuchilla podrá instalarse con los dientes hacia arriba, hacia abajo, hacia la derecha o hacia la izquierda.
3. Baje la palanca de fijación de la cuchilla **2** para bloquear el mecanismo de ajuste de la cuchilla.
4. Para retirar la cuchilla de la sierra, proceda en el orden contrario.

Cuchillas de sierra


material	cuchilla de sierra aconsejada
metal férrico	fino con dientes
non ferrous metal	materiales gruesos con dientes
madera	materiales gruesos con dientes
plástico	fino con dientes
ladrillos	punta de carbono


Como opción, se encuentra disponible una amplia variedad de cuchillas de sierra dedicadas.


 **ADVERTENCIA:** *Seleccione siempre su cuchilla de sierra con extremo cuidado.*

FUNCIONAMIENTO


Instrucciones de uso


 **ADVERTENCIA:** *Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.*

 **ADVERTENCIA:** *Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamiento o accesorios. Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

-  **ADVERTENCIA:**
- Compruebe que el material que va a cortar está fijado en su lugar.
 - Aplique sólo una ligera presión en la herramienta y no ejerza presiones laterales en la cuchilla de la sierra. Si es posible, trabaje con el pie de sierra ajustado con la pieza de trabajo. Esto evitará dañar la cuchilla y evitará que la herramienta chispee o vibre.
 - Cuando realice cortes en paredes o suelos, conozca previamente la ubicación de tuberías y cableados. Sostenga siempre la herramienta por su empuñadura.
 - Evite las sobrecargas.
 - Deje que la cuchilla gire libremente durante varios segundos antes de empezar el corte. No encienda nunca la herramienta cuando la cuchilla esté atascada en la pieza de trabajo o en contacto con el material.


Posición adecuada de las manos (Fig. A, D)

 **ADVERTENCIA:** *Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga SIEMPRE las manos en una posición adecuada como se muestra.*

 **ADVERTENCIA:** *Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete SIEMPRE bien en caso de que haya una reacción repentina.*

La posición adecuada de las manos exige que una mano se coloque en el asa trasera  y la otra en el asa frontal .

Encendido y apagado (Fig. A)

Para poner en marcha la herramienta, presione el interruptor de velocidad variable . La presión ejercida en el interruptor de velocidad variable determinará la velocidad de la herramienta.

Para detener la herramienta, suelte el interruptor.

Apague siempre la herramienta cuando termine su trabajo y antes de desconectarla.

Corte de madera

1. Fije la pieza de trabajo con seguridad y retire todos los clavos y objetos metálicos.
2. Mientras sostiene la herramienta con ambas manos, trabaje con el pie de sierra ajustado junto a la pieza de trabajo.

Corte de penetración en madera (Fig. C)

1. Deje el pie de sierra en la pieza de trabajo de manera que la cuchilla forme un ángulo adecuado para el corte de penetración.
2. Encienda la herramienta y gire lentamente la cuchilla. Compruebe que el pie de sierra sigue estando en contacto con la pieza de trabajo en todo momento.

Cortes de bolsillo

1. Mida y marque el corte de bolsillo requerido.
2. Utilizando una cuchilla de sierra estrecha, coloque la parte inferior del pie de sierra sobre la pieza de trabajo y compruebe que la cuchilla está ubicada en la línea de corte. Si es necesario, en espacios limitados, utilice el borde exterior de la cuchilla de sierra como guía.
3. Encienda la herramienta y coloque la cuchilla junto al material a plena velocidad, sosteniendo firmemente la herramienta frente a la pieza de trabajo.

Corte de metal

Cuando corte metales finos, estabilice siempre la pieza de trabajo con madera en ambos lados. Esto garantiza cortes limpios y evitará dañar el material.

Para realizar cortes rectos y largos, dibuje una línea en la pieza de trabajo.


Aplique una fina capa de lubricante a lo largo de la línea, encienda la herramienta y siga la línea de corte.

Corte de plásticos

Trabaje siempre a velocidad reducida. Realice un corte de prueba para comprobar si el material es sensible al calor.



Corte de ladrillos

 **ADVERTENCIA:** *Cuando corte cemento con amianto, podrá emitirse polvo peligroso. Siga las instrucciones y observe las recomendaciones emitidas por los fabricantes de cemento con amianto.*

Corte hasta un borde de proyección (Fig. D)

Utilizando una cuchilla convencional instalada boca abajo, corte hasta el borde previsto.

Corte en paralelo (Fig. E)

Con la cuchilla instalada en posición horizontal, la herramienta puede utilizarse para realizar cortes paralelos cerca de suelos, paredes o techos.

Compruebe que el pie de sierra sigue estando en contacto con la pieza de trabajo en todo momento.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamiento o accesorios. Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

Extracción de polvo

Antes de empezar a trabajar, tenga en cuenta el riesgo causado por el polvo que se producirá al aserrar. El polvo de materiales tales como pintura a base de plomo, ciertos tipos de madera, metal y hormigón/mampostería/piedra que contengan cuarzo puede ser nocivo para la salud.

Proporcione una buena ventilación al lugar de trabajo. Se recomienda el uso de un respirador apropiado para el tipo de polvo generado. Respete las normas vigentes en su país para los materiales con los que vaya a trabajar.



Lubricación

Si la herramienta no va a utilizarse durante mucho tiempo, cubra la cuchilla de la sierra con un poco de aceite (aceite de máquina).



Limpieza



ADVERTENCIA: Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.



ADVERTENCIA: Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.

Accesorios opcionales



ADVERTENCIA: Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Proteger el medio ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Para más información, vaya a www.2helpU.com.

SCIE SABRE

DWE305

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

Fiche technique

		DWE305
Tension	V _{AC}	230
Type		1
Puissance utile	W	1100
Vitesse à vide		0–2800
Longueur de coupe	mm	29
Capacité de coupe dans le bois/ les profilés en métal/ les tubes en plastique	mm	280/100/130
Poids	kg	3,5
Valeurs sonores et/ou valeurs des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN62841-2-11.		
L _{PA} (niveau d'émission de pression acoustique)	dB(A)	90
L _{WA} (niveau de puissance acoustique)	dB(A)	101
K (incertitude pour le niveau acoustique donné)	dB(A)	3
Pendant la coupe de planche		
Valeur d'émission de vibration a _{h,B} =	m/s ²	22,0
Incertitude K =	m/s ²	9,1
Pendant la coupe de poutre en bois		
Valeur d'émission de vibration a _{h,WB} =	m/s ²	20,0
Incertitude K =	m/s ²	4,4

Le niveau sonore et/ou de vibrations émis indiqué dans ce feuillet d'informations a été mesuré conformément à une méthode de test normalisée établie dans par la norme EN62841 et il peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT : le niveau sonore et/ou de vibrations émis déclarés correspondent aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

Certificat de Conformité CE

Directives Machines



Scie sabre DWE305

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe **Fiche technique** sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN62841-1:2015+AC:2015, EN62841-2-11:2016. Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rompel
Vice-président Ingénierie, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Allemagne
31.10.2019



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des **blessures graves ou mortelles**.



AVERTISSEMENT : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures graves ou mortelles**.



ATTENTION : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures minimales** ou modérées.

AVIS : indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des **risques de dommages matériels**.



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques



AVERTISSEMENT : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité – Aire de Travail

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité – Électricité

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.

- Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

3) Sécurité Individuelle

- Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.
- Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces en mouvement, car ils pourraient s'y faire prendre.**
- Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.
- Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

- Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.

- c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.**
De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
- h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

5) Réparation

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les scies alternatives



AVERTISSEMENT : Utilisez **TOUJOURS** une protection respiratoire approuvée. Cet outil peut produire et répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux.

- **Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cet effet pendant toute utilisation où l'organe de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon.** Tout contact de l'organe de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et électrocuter l'utilisateur.

- **Utilisez des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable.**

Tenir l'ouvrage à la main ou contre votre corps le rend instable et peut conduire à une perte de contrôle

Consignes de sécurité supplémentaires propres aux scies sabres

- Utilisez toujours une protection respiratoire homologuée. Cet outil peut produire et répandre de la poussière susceptible de provoquer de graves lésions.
- Après avoir éteint la scie, ne tentez jamais tenter d'immobiliser les lames à la main.
- Gardez vos mains à l'écart de la zone de découpe. Ne passez pas les mains sous l'ouvrage pendant le fonctionnement.
- Ne reposez jamais la scie sur une table ou un établi avant de l'avoir éteinte. La lame de la scie continue à bouger un moment une fois l'outil éteint.
- Si vous utilisez des lames de scie spécialement conçues pour scier le bois, veillez à retirer tous les clous et tous les objets métallique de l'ouvrage avant de commencer le travail.
- Ne touchez ni le sol, ni aucun objet avec la pointe de la scie quand elle est en marche. Il existe sinon un risque de rebond
- N'essayez pas de scier des pièces trop petites.
- Ne vous penchez pas trop en avant et veillez à toujours avoir une posture stable, notamment si vous vous trouvez sur un échafaudage ou une échelle.
- Tenez toujours fermement la scie à deux mains. La scie pourra ainsi être guidée de façon plus sûre et vos mains ne risqueront pas d'être blessées par la lame.
- Pour la découpe de courbes et de poches, utilisez une lame de scie adaptée.
- N'utilisez que des lames de scie conformes aux caractéristiques mentionnées dans ces instructions d'utilisation.
- N'utilisez que des lames de scie bien affûtées et en parfait état. Les lames de scie fissurées ou tordues doivent être immédiatement jetées et remplacées.
- Assurez-vous que la lame de scie est correctement fixée.
- Portez des gants de protection pour remplacer la lame de scie. Tout contact avec la lame présente un risque de blessure.
- Prenez toutes les précautions nécessaires pour scier dans des murs existants ou dans des zones à l'aveugle. La lame pourrait entrer en contact avec un obstacle caché qui provoquerait un rebond.

Risques résiduels

Malgré l'application de la réglementation de sécurité applicable et la mise en œuvre des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. À savoir :

- Diminution de l'acuité auditive.
- Risques de dommages corporels dus à la projection de particules.
- Risques de brûlures provoquées par des accessoires chauffant pendant leur utilisation.
- Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension du secteur correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique.



Votre outil DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN62841 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par DEWALT ou un prestataire de services agréé.



AVERTISSEMENT : nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.



Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II
(Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I
(Conducteur de terre) – outils



En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Utilisation d'une rallonge

Si une rallonge s'avère nécessaire, utiliser une rallonge à trois fils homologuée et compatible avec la tension nominale de cet outil (consulter la **Caractéristiques techniques**). La section minimale du conducteur est de 1,5 mm² pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Scie sabre
- 1 Lame de scie
- 1 Coffret de transport (modèles K uniquement)
- 1 Notice d'instructions
- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Porter un dispositif de protection auditive.



Porter un dispositif de protection oculaire.

Emplacement de la Date Codée de Fabrication (Fig. A)

La date codée de fabrication **6**, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2020 XX XX

Année de fabrication

Description (Fig. A)



AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.

- 1 Interrupteur à variateur de vitesse
- 2 Levier de serrage de lame
- 3 Semelle

Utilisation Prévue

Votre scie sabre DWE305 a été conçue pour la découpe professionnelle du bois, du métal et des tubes en plastique sur une surface dure. Son design permet de découper très près des bords des zones difficilement accessibles. Toutes les recommandations liées à la lame doivent être respectées.

NE PAS les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Vos scies sabres sont des outils électriques professionnels.

NE PAS les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

MONTAGE ET RÉGLAGES



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Montage de la lame de scie (Fig. B)

1. Relevez le levier de serrage de lame **2** pour débloquer le dispositif de serrage de lame.
2. Insérez la lame dans le porte-lame **4** jusqu'à ce qu'elle s'engage. La lame s'installe indifféremment les dents dirigées vers le bas ou vers le haut ou vers la gauche ou la droite.
3. Abaissez le levier de serrage de lame **2** pour bloquer le dispositif de serrage de lame.
4. Pour enlever la lame de scie, procédez en ordre inverse.

Lames de scie

matériau	lame de scie recommandée
métaux ferreux	denture fine
non ferreux metal	denture grosse
bois	denture grosse
plastique	denture fine
maçonnerie	lame carbure


Tout un éventail de lames de scie dédiées est disponible en option.


 **AVERTISSEMENT :** toujours sélectionner vos lames avec soin.

FONCTIONNEMENT

Consignes d'utilisation

 **AVERTISSEMENT :** respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.

 **AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

-  **AVERTISSEMENT :**
- Assurez-vous que le matériel à scier est bien fixé.
 - Appliquez une force modérée sur l'outil et n'exercez pas de pression latérale sur la lame de scie. Travailler de préférence avec le sabot appuyé contre la pièce pour ménager la lame et éviter les rebonds et les vibrations..
 - Appliquez une force modérée sur l'outil et n'exercez pas de pression latérale sur la lame de scie. Travailler de préférence avec le sabot appuyé contre la pièce pour ménager la lame et éviter les rebonds et les vibrations.
 - Éviter toute surcharge.
 - Laisser fonctionner la machine librement durant quelques secondes avant de commencer à scier. Ne jamais mettre la machine en marche quand la lame est bloquée dans la pièce ou en contact avec le matériau.

Position correcte des mains (Fig. A, D)

 **AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.

 **AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

La position correcte des mains nécessite une main sur la poignée arrière **7** et l'autre main sur la poignée frontale **5**.

Mise en marche et arrêt de l'appareil (Fig. A)

Appuyez sur l'interrupteur à variateur **1** pour mettre l'outil en marche. La pression exercée sur l'interrupteur à variateur détermine la vitesse de l'outil.

Pour arrêter l'outil, relâcher l'interrupteur.

Toujours mettre l'outil à l'arrêt après le travail et avant de débrancher l'outil.

Pour couper le bois

- Serrer la pièce fermement et enlever les clous et autres objets en métal.
- Maintenir l'outil des deux mains et appuyer la semelle contre le matériau à scier.

Coupe en plongée dans le bois (Fig. C)

- Placer la semelle sur la pièce de telle manière que la lame forme un angle qui convient pour la coupe en plongée.
- Mettre la scie en marche et engager la lame lentement. Assurez-vous que la semelle reste en permanence en contact avec la pièce.

Coupes de poche

- Mesurez et repérez la coupe de poche requise.
- Utiliser une lame étroite et placer la semelle sur la pièce. Assurez-vous que la lame est positionnée sur la ligne de coupe. Si nécessaire, par ex. dans des endroits difficiles d'accès, le bord extérieur de la semelle peut servir de guide.
- Mettre l'outil en marche et engager la lame dans le matériau à pleine vitesse, tout en maintenant l'outil fermement contre la pièce.

Pour couper le métal

Dans le cas de coupe de tôle mince, stabiliser la pièce avec du bois de part et d'autre pour obtenir des coupes nettes et éviter d'endommager le matériau.

Pour les coupes longues et rectilignes, tracer une ligne de coupe sur le matériau.


Appliquer une fine pellicule de lubrifiant sur la ligne de coupe, mettre la scie en marche et suivre la ligne.

Pour couper le plastique

Toujours travailler à vitesse réduite. Effectuer un essai pour vérifier si le matériau résiste à la chaleur.



Pour couper la maçonnerie

 **AVERTISSEMENT :** lors du sciage de ciment à l'amiante, des poussières nocives risquent de se dégager. Respecter les réglementations en vigueur et les recommandations des fabricants de ciment à l'amiante.

Sciage jusqu'à une arête vive (Fig. D)

À l'aide d'une lame conventionnelle installée à l'envers, coupez jusqu'à l'arête vive.

Coupe parallèle (Fig. E)

Avec la lame montée en position horizontale, l'outil peut être utilisé pour la coupe parallèle à proximité des sols, des parois ou des plafonds.

Assurez-vous que la semelle reste en permanence en contact avec la pièce.

MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Aspiration de poussière

Avant de commencer votre travail, contrôlez le risque d'émission de poussière que pourrait provoquer votre intervention. La poussière provenant de matières comme les peintures au plomb, le métal et le béton, les matériaux de maçonnerie ou la pierre contiennent du quartz qui peut nuire à la santé.

Prévoyez la bonne aération du lieu de travail. Il est recommandé de porter une aide respiratoire adaptée si ce type de poussière est émise. Respectez la réglementation relative aux matières sur lesquelles vous intervenez, pertinentes dans votre pays.



Lubrification

Si l'outil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, graissez légèrement la lame (par ex. avec de l'huile pour machines).



Entretien



AVERTISSEMENT : éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.



AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Accessoires en option



AVERTISSEMENT : comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Veillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site www.2helpU.com.

SEGA ALTERNATIVA A GATTUCCIO

DWE305

Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

Dati Tecnici

		DWE305
Tensione	V_{AC}	230
Tipo		1
Potenza resa	W	1100
NVelocità a vuoto		0-2800
Profondità max taglio	mm	29
Capacità di taglio per legno/ profilati metallici/tubi di plastica	mm	280/100/130
Peso	kg	3,5

Valori di rumorosità e/o di vibrazione (somma vettore triassiale) ai sensi della norma EN62841-2-11

L_{PA} (livello pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	90
L_{WA} (livello potenza sonora)	dB(A)	101
K (incertezza per il livello sonoro dato)	dB(A)	3

Durante il taglio di tavole

Valore di emissione delle vibrazioni $a_{h,B}$ =	m/s^2	22,0
Incertezza K =	m/s^2	9,1

Durante il taglio di travi di legno

Valore di emissione delle vibrazioni $a_{h,WB}$ =	m/s^2	20,0
Incertezza K =	m/s^2	4,4

I livelli di vibrazione e/o rumorosità indicati in questo foglio informativo secondo una procedura standardizzata e prevista nella norma EN62841 e possono essere utilizzati per mettere a confronto elettrotensili diversi. Possono essere utilizzati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: i livelli di vibrazione e/o rumorosità dichiarati si riferiscono alle applicazioni principali dell'elettrotensile. Tuttavia, se l'elettrotensile viene utilizzato per applicazioni diverse, con accessori diversi, o non riceve adeguata manutenzione, i suoi livelli di rumorosità e/o di vibrazione potrebbero differire da tali valori. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente i livelli di esposizione per il periodo di utilizzo complessivo. Per una stima del livello di esposizione a rumore e vibrazione dovrebbero considerare anche i momenti in cui l'elettrotensile è spento oppure in cui è acceso, ma non viene utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo. Identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti della vibrazione e/o del rumore,

quali: sottoporre l'utensile e gli accessori a manutenzione, tenere le mani calde (rilevante per le vibrazioni) e organizzare dei modelli di lavoro.

Dichiarazione di conformità CE

Direttiva Macchine



Sega alternativa a gattuccio DWE305

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei **Dati tecnici** sono conformi alle normative:

2006/42/CE, EN62841-1:2015+AC:2015, EN62841-2-11:2016.

Questi prodotti sono anche conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel
Vice Presidente Tecnico, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germania
31.10.2019



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.



Segnala il pericolo di scosse elettriche.



Segnala rischio di incendi.

Avvertenze generali di sicurezza per appareati elettrici



AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2) Sicurezza Elettrica

- Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza Personale

- Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di accesso provoca incidenti.
- Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.
- Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.
- Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontano dalle parti in movimento.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
- Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

- Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.
- Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettrointensile, se scaccabile, prima di**

effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o ripararlo. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.

- d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e) **Eseguire la manutenzione degli elettrodomestici e degli accessori. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.
- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

5) Assistenza

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per le seghe alternative



AVVERTENZA: Utilizzare **SEMPRE** dispositivi di respirazione approvati. L'uso di questo apparato può generare e/ disperdere nell'aria polvere, che può provocare lesioni grav.

- **Eseguendo lavori in cui l'apparato da taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo di alimentazione, afferrarlo tramite le apposite impugnature isolanti.** Gli accessori da taglio che vengono a contatto con un cavo sotto tensione trasmettono la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'apparato e possono provocare la folgorazione dell'operatore.
- **Usare morse o altri metodi pratici per fissare e bloccare il pezzo in lavorazione a una piattaforma stabile.** Tenere il pezzo con le mani o contro il corpo non ne assicura la stabilità e potrebbe comportare una perdita del controllo.

Ulteriori precauzioni di sicurezza per le seghe a gattuccio

- Utilizzare sempre dispositivi di protezione delle vie respiratorie omologati. Durante l'uso di questo elettrodomestico possono essere generate e/o disperse nell'aria polveri che potrebbero provocare lesioni personali gravi.
- Dopo aver disattivato la sega, non cercare mai di arrestarne la lama con le dita.
- Tenere le mani lontane dalla zona di taglio. Non sporgersi sotto il pezzo in lavorazione.
- Non riporre mai la sega su un tavolo o un banco da lavoro senza averla precedentemente spenta. La lama continuerà a funzionare per un breve periodo dopo lo spegnimento della sega.
- Quando si utilizzano lame appositamente ideate per tagliare il legno, prima di iniziare a tagliare rimuovere chiodi e parti metalliche dal pezzo in lavorazione.
- Non toccare alcun oggetto né il pavimento con la punta della lama del seghetto mentre è in funzione. Sussiste il rischio di contraccolpo.
- Non cercare di tagliare pezzi molto piccoli.
- Non piegarsi troppo in avanti e accertarsi di stare sempre in posizione eretta, in particolare su ponteggi e scale.
- Tenere sempre la sega saldamente con entrambe le mani. La sega potrà essere guidata con maggiore precisione e non vi sarà il pericolo di ferirsi una mano.
- Per tagliare curve e tasche, utilizzare una lama adatta.
- Utilizzare solo lame per seghe conformi alle specifiche indicate in questo manuale di istruzioni.
- Utilizzare solo lame affilate e in perfette condizioni di funzionamento; le lame rotte o piegate devono essere scartate e sostituite immediatamente.
- Assicurarsi che la lama sia ben stretta.
- Quando si sostituisce la lama indossare dei guanti di protezione. Toccare la lama comporta il rischio di subire lesioni personale.
- Prestare una maggiore attenzione quando si praticano dei tagli con la sega in pareti esistenti o in altre zone con scarsa visibilità. La lama potrebbe incontrare un'ostruzione nascosta con la possibilità che si verifichi un contraccolpo.

Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi sono:

- Menomazioni uditive.
- Rischio di lesioni personali causati da schegge volanti.
- Rischio di bruciate causate da parti che si arrossano durante la lavorazione.
- Rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione della targhetta.



L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN62841, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere riparato esclusivamente da DEWALT o da un centro di assistenza autorizzato.



AVVERTENZA: consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30mA o inferiore.



Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

- Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) – utensili elettrici
- Tipo 12 per la classe I (messa a terra) – utensili elettrici



Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Utilizzo di un cavo di prolunga

Se è necessaria una prolunga, utilizzare un cavo di prolunga omologato a 3 anime, idoneo alla potenza di ingresso di questo apparato (vedere i **Dati tecnici**). La sezione minima del conduttore è 1,5 mm² e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Sega alternativa a gattuccio
- 1 Lama della sega
- 1 Cassetta di trasporto (solo i modelli K)
- 1 Manuale di istruzioni
- Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.
- Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.

Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Utilizzare protezioni acustiche.



Utilizzare protezioni oculari.

Posizione del Codice Data (Fig. A)

Il codice data **6**, che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2020 XX XX

Anno di fabbricazione

Descrizione (Fig. A)



AVVERTENZA: non modificare l'apparato o alcuna parte di esso. Si possono causare danni o lesioni personali.

- 1 Interruttore a velocità variabile
- 2 Leva di serraggio della lama
- 3 Scarpa della sega

Utilizzo Previsto

La sega alternativa a gattuccio DWE305 è stata concepita per il taglio professionale legno, metallo e tubi di plastica. Il suo design consente di tagliare estremamente vicino ai bordi di aree difficili. È necessario attenersi alle raccomandazioni riguardanti la lama della sega.

NON utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Queste seghe alternative a gattuccio sono elettrotensili professionali.

NON PERMETTERE ai bambini di avvicinarsi all'apparato.

Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Assicurarsi che l'interruttore a grilletto sia in posizione OFF. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Montaggio della lama della sega (Fig. B)

1. Spostare il collare di serraggio della lama **2** verso l'alto per sbloccare il meccanismo di fissaggio lama.
2. Inserire la lama nel portalama **4** fino a quando non si innesta. La lama può essere montata con i denti rivolti verso l'alto o verso il basso, oppure verso sinistra o verso destra.
3. Spostare il collare di serraggio della lama **2** verso il basso per bloccare il meccanismo di fissaggio lama.
4. Per estrarre la lama procedere nell'ordine inverso.

Lame della sega

materiale	lama raccomandata
metallo ferroso	denti fini
metallo non ferroso	denti grossi
legno	denti grossi
plastica	denti fini
muratura	estremità al carburo

Su richiesta è disponibile un'ampia scelta di lame per usi specifici.

AVVERTENZA: scegliere sempre la lama con estrema attenzione.

FUNZIONAMENTO

Istruzioni per l'uso

AVVERTENZA: osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Assicurarsi che l'interruttore a grilletto sia in posizione OFF. Un avvio accidentale può causare lesioni.

- AVVERTENZA:**
- Assicurarsi che il materiale da segare sia correttamente bloccato in posizione.
 - Applicare una leggera pressione esclusivamente sull'apparato senza premere lateralmente sulla lama. Se possibile, lavorare tenendo la scarpa della sega premuta contro il pezzo in lavorazione. Questo serve al fine di evitare danni alla lama e per impedire all'apparato di strappare e di vibrare.
 - Quando si effettuano tagli nei muri e nei pavimenti, fare attenzione alla posizione delle tubazioni e dei cavi elettrici. Impugnare sempre l'apparato tenendolo per l'impugnatura.
 - Evitare i sovraccarichi.
 - Lasciare funzionare liberamente la lama per alcuni secondi prima di iniziare il taglio. Non avviare mai l'apparato con la lama inserita nel pezzo o a contatto con il materiale.

Corretto posizionamento delle mani

(Fig. A, D)

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani **SEMPRE** nella posizione corretta, come illustrato.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere **SEMPRE** l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.

La posizione corretta delle mani richiede una mano sull'impugnatura posteriore 7, e l'altra mano sull'impugnatura anteriore 5.

Accensione e spegnimento (Fig. A)

Per accendere l'apparato premere l'interruttore a velocità variabile 1. La pressione esercitata sul interruttore determina la velocità dell'apparato.

Per fermare l'apparato, rilasciare l'interruttore.

Spegnere sempre l'apparato al termine del lavoro e prima di disinserire la spina.

Taglio nel legno

- Bloccare il pezzo in lavorazione ed estrarre tutti i chiodi e gli oggetti metallici.
- Impugnare l'apparato elettrico con entrambe le mani e lavorare mantenendo la scarpa della sega premuta contro il pezzo in lavorazione.

Taglio a tuffo nel legno (Fig. C)

- Appoggiare la scarpa della sega sulla superficie del pezzo in lavorazione in una posizione in cui la lama formi il giusto angolo per il taglio a tuffo.
- Avviare la sega e fare avanzare lentamente la lama nel legno. Assicurarsi che la scarpa rimanga sempre a contatto con il pezzo.

Taglio a scavare

- Misurare ed evidenziare la parte in cui praticare la tasca.
- Utilizzare una lama sottile, appoggiare la parte inferiore della scarpa della sega sul pezzo in lavorazione e assicurarsi che la lama sia posizionata sulla linea di taglio. Se necessario, ad esempio quando occorre tagliare in spazi ristretti, utilizzare il bordo esterno della scarpa della sega come linea di riferimento.
- Avviare l'apparato e fare avanzare la lama nel materiale alla massima velocità, mantenendo l'apparato saldamente contro il pezzo in lavorazione.

Taglio nel metallo

Quando occorre tagliare lamiere molto sottili, bloccare il pezzo su entrambi i lati con spessori di legno. In questo modo si ottengono tagli puliti e si evita di danneggiare il metallo. Per eseguire tagli lunghi e rettilinei tracciare una riga sul pezzo in lavorazione.

Applicare un sottile velo di lubrificante lungo la linea di taglio, avviare l'apparato e seguire la linea di taglio.

Taglio nella plastica

Lavorare sempre a velocità di taglio ridotta. Eseguire sempre un taglio di prova al fine di verificare se il materiale plastico è sensibile al calore.



Taglio di parti in muratura



AVVERTENZA: quando si tagliano pezzi di cemento amianto, può prodursi della polvere di cemento pericolosa per la salute. Attenersi alle indicazioni stabilite dalla legge e osservare le raccomandazioni fornite dai fabbricanti di cemento amianto.

Segare fino ad un bordo sporgente (Fig. D)

Utilizzando una lama convenzionale montata al contrario, tagliare fino al bordo sporgente.

Taglio parallelo (Fig. E)

Con la lama installata in orizzontale, è possibile utilizzare l'apparato per effettuare tagli paralleli vicino a pavimenti, muri o soffitti.

Assicurarsi che la scarpa rimanga sempre a contatto con il pezzo.

MANUTENZIONE

Questo apparato DEWALT è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Assicurarsi che l'interruttore a grilletto sia in posizione OFF. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Aspirazione polveri

Prima di iniziare a lavorare verificare la pericolosità della polvere che sarà generata durante la lavorazione. Le polveri generate da materiali, quali vernici a base di piombo, determinati tipi di legno, metallo e calcestruzzo/muratura/pietra contenenti quarzo possono essere nocive per la salute.

Provvedere a una buona ventilazione dell'ambiente di lavoro. Si raccomanda di indossare un respiratore adeguato per il tipo di polvere generata. Osservare le norme pertinenti in vigore nel proprio Paese per i materiali da lavorare.



Lubrificazione

Se l'apparato elettrico non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rivestire le lame con una piccola quantità d'olio (ad esempio olio per macchine).



Pulizia



AVVERTENZA: soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.



AVVERTENZA: non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Accessori su richiesta



AVVERTENZA: su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DEWALT.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Rispetto ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.



Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati diminuendo la domanda di materie prime. Si prega di riciclare prodotti elettrici e batterie secondo le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.2helpU.com.

RECIPROZAAG DWE305

Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

Technische gegevens

		DWE305
Spanning	V_{AC}	230
Type		1
Uitgangsvermogen	W	1100
Snelheid onbelast		0–2800
Slaglengte	mm	29
Zaagcapaciteit in hout/ metalen profielen/kunststof buizen	mm	280/100/130
Gewicht	kg	3,5
Geluidswaarden en/of vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgen EN62841-2-11		
L_{PA} (emissie geluidsdrukniveau)	dB(A)	90
L_{WA} (niveau geluidsvermogen)	dB(A)	101
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB(A)	3
Bij het zagen van plaatmateriaal		
Vibratie-emissiewaarde $a_{h,B}$ =	m/s^2	22,0
Onzekerheid K =	m/s^2	9,1
Bij het zagen van een houten balk		
Vibratie-emissiewaarde $a_{h,WB}$ =	m/s^2	20,0
Onzekerheid K =	m/s^2	4,4

Het vibratie- en/of geluids-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN62841 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste beoordeling van blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING: Het verklaarde vibratie- en/of geluids-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires, of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of geluids-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode.

Bij een schatting van het blootstellingsniveau aan vibratie- en/of geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, of aanstaat maar niet werkelijk wordt ingezet bij werkzaamheden. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.

Stel vast of er nog aanvullende veiligheidsmaatregelen zijn ter bescherming van de gebruiker tegen de effecten van trilling en/of geluid, zoals: het onderhouden van gereedschap en de accessoires, de handen warm houden (relevant voor trilling) en de organisatie van werkpatronen.

EG-conformiteitsverklaring

Richtlijn Voor Machines



Reciprozaag DWE305

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder **Technische gegevens** in overeenstemming zijn met: 2006/42/EG, EN62841-1:2015+AC:2015, EN62841-2-11:2016. Deze producten voldoen ook aan de Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Markus Rempel
Vice-President Engineering, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Slinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Duitsland
31.10.2019



WAARSCHUWING: Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



GEVAAR: Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.**



WAARSCHUWING: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.**



VOORZICHTIG: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **kan leiden tot kleine of matige letsels.**

OPMERKING: Geeft een handeling aan **waarbij geen persoonlijk letsel optreedt** die, indien niet voorkomen, **schade aan goederen kan veroorzaken.**



Wijst op risico van een elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) Veiligheid Werkplaats

- a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- b) **Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische Veiligheid

- a) **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- d) **Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt**

is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.

- f) **Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Persoonlijke Veiligheid

- a) **Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) **Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- c) **Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off“ (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.
- d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e) **Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding weg bij bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- h) **Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

- a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
- b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires goed. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- f) **Houd snijdgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

5) Service

- a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor reciprozagen



WAARSCHUWING: Gebruik **ALTIJD** goedgekeurde bescherming voor de luchtwegen. Gebruik van dit gereedschap kan stof genereren en/of verspreiden, dat ernstig letsel kan veroorzaken.

- **Houd het gereedschap alleen vast aan geïsoleerde oppervlakken als u een handeling uitvoert waarbij het accessoire van het zaaggereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen netsnoer.** Accessoires van het zaaggereedschap die in contact komen met bedrading die onder stroom staat, kunnen ijzeren onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- **Zet het werkstuk met klemmen of op een andere praktische manier vast en ondersteun het op een stabiele ondergrond.** Wanneer u het werkstuk vasthoudt met de hand, of het tegen uw lichaam gedrukt houdt, is het instabiel en kunt u de controle verliezen

Aanvullende veiligheidsinstructies voor reciprozagen

- Gebruik altijd goedgekeurde bescherming voor de luchtwegen. Gebruik van dit gereedschap kan stof genereren en/of verspreiden, dat ernstig letsel kan veroorzaken.
- Probeer na het uitschakelen nooit het zaagblad te stoppen met uw vingers.
- Blijf met uw handen uit de buurt van het zaaggebied. Reik tijdens het zagen niet onder het werkstuk.
- Zet de zaag nooit op een tafel of werkbank als u het gereedschap niet eerst heeft uitgeschakeld. Het zaagblad blijft gedurende korte tijd in werking nadat het gereedschap is uitgeschakeld.
- Gebruikt u zaagbladen die speciaal ontworpen zijn voor het zagen van hout, verwijder dan alle spijkers en metalen voorwerpen uit het werkstuk voordat u met de werkzaamheden begint.
- Stoot niet met de punt van het werkende zaagblad tegen voorwerpen of de vloer. Er is een risico van een terugslag
- Probeer niet werkstukken te zagen die al te klein zijn.
- Buig niet te veel voorover en zorg ervoor dat u altijd stevig staat, vooral op steigers en ladders.
- Houd de zaag altijd stevig met beide handen vast. U kunt de zaag dan beter leiden en u kunt niet uw handen verwonden met het zaagblad.
- Gebruik voor het zagen van bochten en gaten een aangepast zaagblad.
- Gebruik alleen zaagbladen die voldoen aan de specificaties die in deze bedieningsinstructies zijn opgenomen.
- U kunt beter alleen scherpe zaagbladen in een perfecte werkende staat gebruiken; gescheurde of gebogen zaagbladen kunt u beter meteen vervangen en afanken.
- Controleer dat het zaagblad stevig is vastgezet.

- *Draag beschermende handschoenen wanneer u het zaagblad wisselt. Aanraken van het zaagblad brengt een risico van letsel met zich mee.*
- *Wees extra voorzichtig wanneer u in bestaande muren of andere 'blinde' gebieden zaagt. U zou met het zaagblad een verborgen constructie kunnen raken en dat zou terugslag kunnen geven.*



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Draag gehoorbescherming.



Draag oogbescherming.

Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- *Gehoorbeschadiging.*
- *Risico op persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.*
- *Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.*
- *Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.*

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of de stroomvoorziening overeenkomt met de voltage op het typeplaatje.



Uw DEWALT gereedschap is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN62841; daarom is geen aarding nodig.

Als het netsnoer is beschadigd, mag het alleen worden vervangen door DEWALT of door een geautoriseerd servicebedrijf.



WAARSCHUWING: *Wij adviseren een aardlekschakelaar met een reststroomwaarde van 30mA of minder te gebruiken.*

Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik, als een verlengsnoer nodig is, een goedgekeurd 3-aderig verlengsnoer dat geschikt is voor de stroomvoorziening van dit gereedschap (zie **Technische gegevens**). De minimale geleidingsgrootte is 1,5 mm²; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Reciprozaag
 - 1 Zaagblad
 - 1 Transportkoffer (alleen voor K-modellen)
 - 1 Gebruiksaanwijzing
- *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*
 - *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:

Positie Datumcode (Afb. [Fig.] A)

De datumcode **6**, die ook het jaar van fabricage bevat, is binnen in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2020 XX XX

Jaar van fabricage

Beschrijving (Afb. A)



WAARSCHUWING: *Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

- 1 Schakelaar voor variabele snelheid
- 2 Hendel zaagbladklem
- 3 Zaagschoen

Gebruiksdoel

Deze reciprozaag DWE305 is ontworpen voor het professioneel zagen van hout, metalen en kunststof buizen op een stevige ondergrond. Door het ontwerp kunt u bijzonder dicht bij de rand van moeilijk bereikbare plekken zagen. Volg de aanbevelingen voor het zaagblad.

GEBRUIK ZE NIET bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze reciprozagen zijn professioneel elektrisch gereedschap.

LAAT GEEN kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ermee zouden kunnen spelen.

MONTAGE EN AANPASSINGEN



WAARSCHUWING: *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Het zaagblad monteren (Afb. B)

1. Beweeg de hendel van de zaagbladklem 2 omhoog en geef zo het klemmechanisme van het zaagblad vrij.
2. Steek het zaagblad in de houder 4 totdat het vastzit. U kunt het zaagblad installeren met de tanden omlaag of omhoog, of naar links of naar rechts.
3. Beweeg de hendel van de zaagbladklem 2 omlaag en geef zo het klemmechanisme van het zaagblad vrij.
4. U kunt het zaagblad verwijderen door in omgekeerde volgorde te werk te gaan.

Zaagbladen


materiaal	aanbevolen zaagblad
ijzerhoudend metaal	fijntandig
niet-ijzerhoudend metaal	groftandig
hout	groftandig
kunststof	fijntandig
metselwerk	carbide-tip


Er is een breed assortiment van speciale zaagbladen verkrijgbaar als optie.

 **WAARSCHUWING:** Kies uw zaagblad altijd met grote zorg.

BEDIENING

Instructies voor gebruik

 **WAARSCHUWING:** Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.


 **WAARSCHUWING:** Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

 **WAARSCHUWING:**

- Zorg dat al het materiaal dat gezaagd gaat worden stevig op zijn plaats zit.
- Pas slechts een lichte druk uit op het gereedschap en oefen geen zijwaartse druk uit op het zaagblad. Werk, als het mogelijk is, met de zaagschoen tegen het werkstuk gedrukt. Dit voorkomt dat het zaagblad beschadigt en dat het gereedschap trekt en trilt.
- Wanneer u in wanden of vloeren zaagt, let dan goed op de locatie van leiding- en bedradingswerk. Houd het gereedschap altijd vast bij de handgreep.
- Vermijd overbelasting.

- Laat het zaagblad gedurende enkele seconden vrij bewegen voordat u met zagen begint. Schakel het gereedschap nooit in wanneer het zaagblad vastzit in het werkstuk of in contact is met het materiaal.

Juiste positie van de handen (Afb. A, D)

 **WAARSCHUWING:** Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u **ALTIJD** de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.

 **WAARSCHUWING:** Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het **ALTIJD** stevig vast, anticiperend op een plotseling reactie.

Voor een juiste plaatsing van uw handen zet u één hand op de achterste handgreep 7 en de andere op de voorste greep 5.

In- en uitschakelen (Afb. A)

U kunt de machine in werking zetten door op de schakelaar voor variabele snelheid te drukken 1. De druk die u uitoefent op de schakelaar voor variabele snelheid bepaalt de snelheid van het gereedschap.

Om het gereedschap te stoppen, laat u de schakelaar los.

Schakel het gereedschap altijd uit wanneer het werk is voltooid en voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.

Hout zagen

1. Klem het werkstuk stevig vast en verwijder alle spijkers en metalen voorwerpen.
2. Houd het gereedschap met beide handen vast en werk met de zaagschoen tegen het werkstuk gedrukt.

Insteekzagen in hout (Afb. C)

1. Laat de zaagschoen zo op het werkstuk rusten dat het zaagblad een geschikte hoek vormt voor het insteekzagen.
2. Schakel het gereedschap in en breng langzaam het zaagblad naar voren. Zorg ervoor dat de zaagschoen te allen tijde in contact blijft met het werkstuk.

Gaten zagen

1. Meet en markeer het gewenste gat.
2. Laat met een dun zaagblad de onderzijde van de zaagschoen op het werkstuk rusten en controleer dat het zaagblad op de zaaglijn is geplaatst. Gebruik, als dat nodig is, bijv. in kleine ruimten, de buitenste rand van de zaagschoen als uw richtlijn.
3. Schakel het gereedschap in en breng het zaagblad op volle snelheid in het materiaal, terwijl u het gereedschap stevig tegen het werkstuk gedrukt houdt.

Metaal zagen

Stabiliseer wanneer u in metaal zaagt, het werkstuk altijd aan beide zijden met hout. Dit garandeert mooie zaagsneden en voorkomt dat het materiaal beschadigd raakt.

Voor lange rechte zaagsneden tekent u een lijn op het werkstuk. Breng een dunne film van smeermiddel aan langs de zaaglijn, schakel het gereedschap in en volg de zaaglijn.

Kunststof zagen

Werk altijd op verminderde snelheid. Voer een testzaagsnede uit om te controleren of het materiaal gevoelig is voor hitte.



Metselwerk zagen



WAARSCHUWING: Wanneer u asbestcement zaagt, zal mogelijk gevaarlijke stof worden geproduceerd. Volg de wettelijke richtlijnen en neem de aanbevelingen in acht die door fabrikanten van asbestcement zijn uitgevaardigd.

Naar een uitstekende punt toezagen (Afb. D)

Zaag met een conventioneel zaagblad ondersteboven in de zaag geplaatst naar de uitstekende rand.

Parallel zagen (Afb. E)

Wanneer het zaagblad in horizontale richting is geïnstalleerd, kan het gereedschap worden gebruikt voor het parallel zagen dicht bij vloeren, wanden of plafonds.

Zorg ervoor dat de zaagschoen te allen tijde in contact blijft met het werkstuk.

ONDERHOUD

Uw DEWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Stofafzuiging

Houd, voor u met de werkzaamheden begint, rekening met de gevaren die het stof dat wordt geproduceerd, geeft. Stof van materialen zoals verf op loodbasis, bepaalde houtsoorten, metalen en beton/metselwerk/natuursteen dat kwarts bevat, kan schadelijk zijn voor de gezondheid.

Zorg voor goede ventilatie van de werklocatie. Aanbevolen wordt bescherming van de luchtwegen te dragen die geschikt is voor het soort stof dat wordt gegenereerd. Neem de in uw land geldende voorschriften in acht voor de materialen waarmee u werkt.



Smering

Als het gereedschap lange tijd niet wordt gebruikt, smeer dan wat olie op het zaagblad (bijv. machineolie).



Reiniging



WAARSCHUWING: Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.



WAARSCHUWING: Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.

Optionele accessoires



WAARSCHUWING: Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

Bescherming van het milieu



Gescheiden inzameling. Producten en batterijen die zijn voorzien van dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.



Producten en batterijen bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen en gerecycled, zodat de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en batterijen volgens de lokale voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op www.2helpU.com.

PENDLENDE BAJONETTSAG DWE305

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

Tekniske data

		DWE305
Spenning	V_{AC}	230
Type		1
Utgangseffekt	W	1100
Ubelastet hastighet		0–2800
Slaglengde	mm	29
Kappekapasitet i treverk/ metallprofiler/plastrør	mm	280/100/130
Vekt	kg	3,5
Støyverdier og vibrasjonsverdier (triaks vektor sum) i henhold til EN62841-2-11:		
L_{PA} (lydtrykksnivå)	dB(A)	90
L_{WA} (lydeffektnivå)	dB(A)	101
K (usikkerhet for det angitte støynivå)	dB(A)	3
Ved saging av plater		
Verdi vibrasjonsutslipp $a_{h,B}$ =	m/s^2	22,0
Usikkerhet K =	m/s^2	9,1
Ved saging av trebjelker		
Verdi vibrasjonsutslipp $a_{h,WB}$ =	m/s^2	20,0
Usikkerhet K =	m/s^2	4,4

Nivå for vibrasjons og/eller støytutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte test gitt i EN62841, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.

ADVARSEL: Angitt nivå for vibrasjons og/eller støytutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjon og/eller støytutslipp avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og/eller støy bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Kartlegg ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot støy og/eller vibrasjonseffekter, så som vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme (relevant for vibrasjoner), organisering av arbeidsvanene.

Overensstemmelseserklæring med EU

Maskineridirektiv



Pendlende bajonettsgag DWE305

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med:

2006/42/EU, EN62841-1:2015+AC:2015, EN62841-2-11:2016.

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2014/30/EF og 2011/65/EF. For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rompel

Visedirektør for teknisk arbeid, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510 Idstein, Tyskland

31.10.2019



ADVARSEL: Les bruksanvisningen slik at skaderisiko kan reduseres.

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



FORSIKTIG: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

MERK: Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.



Angir fare for elektrisk støt.



Angir brannfare.

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenkelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunnngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

3) Personlig sikkerhet

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.**

Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.

- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklisliske vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
 - Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
 - Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
 - Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
 - Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
 - Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
 - Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyetets sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.
- #### 4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy
- Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
 - Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
 - Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
 - Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
 - Vedlikehold verktøy og tilbehør. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet,**

få verktøyet reparert før neste bruk. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.

- f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

5) Vedlikehold

- a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivarettatt.

Ytterligere sikkerhetsanvisninger for Gittersager



ADVARSEL: Bruk **ALLTID** godkjent åndedrettsbeskyttelse. Bruk av dette verktøyet kan generere og/eller spre støv, som kan forårsake alvorlig skade.

- **Hold elektroverktøyet i de isolerte gripeoverflatene fordi fresetstyret kan komme i kontakt med sin egen ledning.** Kapping av en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldele på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi operatøren støt.
- **Bruk tvinger eller annen praktisk måte å sikre og holde arbeidsstykket på et stabilt underlag.** Å holde arbeidsstykket i hendene eller mot kroppen er ustabil og kan føre til at du mister kontroll

Ytterligere sikkerhetsinstrukser for bajonettsager

- Bruk alltid godkjent åndedrettsbeskyttelse. Bruk av dette verktøyet kan generere og/eller spre støv, som kan forårsake alvorlig skade.
- Etter å ha skrudd av verktøyet, må du aldri forsøke å stoppe sagbladet med fingrene.
- Hold hendene borte fra skjæreområdet. Ikke strekk hånden under arbeidsstykket ved bruk.
- Sett aldri sagen ned på et bord eller arbeidsbenk med mindre den er skrudd av. Sagbladet fortsetter å gå en liten stund etter at verktøyet er skrudd av.
- Ved bruk av sagblader spesielt laget for kapping av treverk, fjern alle spikre og metallobjekter fra arbeidsstykket før arbeidet påbegynnes.
- Ikke berør objekter på gulvet med tuppen av sagbladet mens sagen er i gang. Det er fare for tilbakeslag
- Ikke forsøk å sage meget små arbeidsstykker.

- Ikke bøy deg for langt forover og pass på at du alltid står støtt, spesielt på stillaser og stiger.
- Hold alltid sagen med begge hender. Sagen kan styres sikrere og skader på hånden fra sagbladet unngås.
- For saging av buer og lommer, bruk tilpasset sagbald.
- Bruk kun sagblader som samsvarer med spesifikasjonene i denne bruksanvisningen.
- Bruk kun skarpe blader som fungerer perfekt; sprukkede eller bøyde sagblader skal kastes og byttes ut med en gang.
- Påse at sagbladet er godt festet.
- Bruk beskyttelseshansker når du skifter blad. Å berøre sagbladet medfører fare for personskader.
- Vær ekstra varsom når du sager inn i eksisterende vegger eller andre steder der du ikke ser. Bladet kan treffe en skjult hindring som kan føre til tilbakeslag.

Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. De er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.



Ditt DEWALT-verktøy er dobbeltisolert i samsvar med EN62841; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom strømkabelen er skadet, skal den kun skiftes av DEWALT eller en autorisert serviceorganisasjon.



ADVARSEL: Vi anbefaler bruk av en jordfeilsikring med en nominell strømverdi på 30mA eller mindre.

Bruk av skjøteledning

Hvis man trenger en skjøteledning, bruk en godkjent 3-leder skjøteledning egnet for verktøyet strømforbruk (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på lederen er 1,5 mm²; maksimum lengde er 30 m.

Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Pendlende bajonettsag
- 1 Sagblad
- 1 Koffert (kun K-modeller)
- 1 Instruksjonshåndbok
- Se etter skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.
- Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.

Merking på verktøyet

Følgende piktoگرامmer vises på verktøyet:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Bruk hørselvern.



Bruk vernebriller.

Datokode plassering (Fig. A)

Datokoden **6**, som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2020 XX XX
Produksjonså

Beskrivelse (Fig. A)



ADVARSEL: Aldri modifierer elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.

- 1 Bryter for variabel hastighet
- 2 Baldfestespak
- 3 Sagplate

Tiltenkt Bruk

DWE305 pendlende bajonettsgag er designet for profesjonell saging av treverk, metall og rør. Designet for å la deg sage veldig nær kanten av vanskelige områder. Anbefalinger for sagbladet skal følges.

IKKE bruk når det er vått eller i nærheten av antenkelige væsker eller gasser.

Pendlende bajonettsgager er profesjonelle verktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

MONTERING OG JUSTERING



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. Forsikre deg om at utløserbryteren er i stillingen AV. En utilsikket oppstart kan føre til personskader.

Montering av sagbladet (Fig. B)

1. Beveg baldfestespaken **2** opp for å løse bladets festemekanisme.
2. Skyv sagbladet inn i holderen **4** til den er på plass. Bladet kan installeres med tennene pekende nedover, oppover, til venstre eller høyre.

3. Beveg bladfestespaken **2** ned for å låse bladets festemekanisme.
4. For å ta ut sagbladet, gjør dette i motsatt rekkefølge.

Sagblader

materiale	anbefalt sagblad
jernholdig metall	fin-tannet
ikke-jernholdig metall	grov-tannet
treverk	grov-tannet
plast	fin-tannet
murverk	karbid-tannet

Et bredt utvalg av tilpassede sagblader er tilgjengelig som et tillegg.



ADVARSEL: Velg alltid sagbladet med stor nøyaktighet.

BRUK

Bruksanvisning



ADVARSEL: Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.

Forsikre deg om at utløserbryteren er i stillingen AV. En utilsikket oppstart kan føre til personskader.



ADVARSEL:

- Forsikre deg om at materialet som skal sages er godt festet.
- Bruk kun forsiktig trykk på verktøyet, og ikke bruk sidekrefter på sagbladet. Arbeid om mulig med sagplaten trykket mot arbeidsstykket. Dette forhindrer skader på bladet og at verktøyet rykker og vibrerer..
- Vær oppmerksom på beliggenhet av rør og ledninger ved saging i vegg eller gulv. Hold alltid verktøyet i håndtaket.
- Unngå overbelastning.
- La bladet løpe fritt i noen sekunder før du begynner å sage. Skru aldri på verktøyet når sagbladet er fastklemt i arbeidsstykket eller i kontakt med materialet.

Korrekt plassering av hendene (Fig. A, D)



ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.



ADVARSEL: For å redusere faren for personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Riktig stilling for hendene er å ha en hånd på bakhåndtaket **7** og den andre på fronthåndtaket **5**.

Slå på og av (Fig. A)

For å sette i gang verktøyet trykk inn bryteren for variabel hastighet 1. Trykket på bryteren for variabel hastighet bestemmer verktøyet hastighet.

For å stoppe verktøyet, slipp bryteren.

Verktøyet skal alltid skrues av når arbeidet er ferdig og før du kopler fra strømtilførselen.

Saging av treverk

1. Fest arbeidsstykket på sikkert vis og fjern alle spikre og metallobjekter.
2. Hold verktøyet med begge hender og arbeide med sagplaten trykket mot arbeidsstykket.

Dyksesaging i treverk (Fig. C)

1. Hvil sagplaten på arbeidsstykket slik at bladet er i en passende vinkel for dykkuttet.
2. Skru på verktøyet og mat bladet inn langsomt. Sørg for at sagplaten er i kontakt med arbeidsstykket til enhver tid.

Lommesaging

1. Mål opp og merk lommen som skal sages ut.
2. Bruk et smalt sagblad, hvil bunnen av sagplaten på arbeidsstykket og påse at bladet er plassert på skjærelinjen. Dersom nødvendig, f.eks. der det er trangt, bruk den ytre kanten av sagen som siktelinje.
3. Skru på verktøyet og mat bladet inn i materialet i full hastighet mens du holder verktøy fast mot arbeidsstykket.

Saging av metall

Ved saging av tynt metall, stabiliser arbeidsstykket med trestykker på hver side. Dette garanterer rene kutt og forhindrer skader på materialet.

For lange, rette kutt tegn en linje på arbeidsstykket.

Påfør et tynt lag med smøremiddel langs skjærelinjen, skru på verktøyet og følg skjærelinjen

Saging av plast

Jobb alltid med nedsatt hastighet. Utfør et testkutt for å kontrollere om materialet er følsomt for varme.



Saging av murverk

ADVARSEL: Ved saging av asbestsement kan det dannes farlig støv. Følg gjeldende lovverk og anbefalinger utgitt av produsentene av asbestsementen.

Saging mot en utstikkende kant (Fig. D)

Bruk et vanlig blad installert opp-ned, sag frem til den utstikkende kanten.

Parallelsaging (Fig. E)

Med bladet installert i horisontal stilling kan verktøyet brukes til parallell saging nært gulv, vegg eller tak.

Sørg for at sagplaten er i kontakt med arbeidsstykket til enhver tid.

VEDLIKEHOLD

Ditt DeWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.

Forsikre deg om at utløserbryteren er i stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Støvavsug

Før du starter arbeidet, sjekk faren for at det dannes støv ved arbeidet. Støv fra materialer som blyholdig maling, visse treslag, metall og betong/murverk/stein som inneholder kvarts kan være helsefarlig.

Sørg for god ventilasjon av arbeidsplassen. Det anbefales å bruke pustebeskyttelse som passer for type støv som dannes. Følg gjeldende nasjonale retningslinjer for materialene som brukes.



Smøring

Dersom verktøyet kun skal brukes en kort stund, smør inn sagbladet med litt olje (f.eks. maskinolje).



Rengjøring



ADVARSEL: Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.



ADVARSEL: Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

Tilleggsutstyr



ADVARSEL: Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DeWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DeWALT brukes sammen med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Beskyttelse av miljøet



Separat innsamling. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

■ Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes, som reduserer behovet for råmaterialer. Vennligst lever elektriske produkter og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon får du på www.2helpU.com.

SERRA DE FITA

DWE305

Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

	DWE305	
Voltagem	V_{AC}	230
Tipo		1
Potência	W	1100
Velocidade sem carga		0–2800
Comprimento do curso	mm	29
Capacidade de corte em madeira/perfis metálicos/ tubos de plástico	m	280/100/130
Peso	kg	3,5

Valores de ruído e/ou vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN62841-2-11:

L_{PA} (nível de emissão de pressão sonora)	dB(A)	90
L_{WA} (nível de potência acústica)	dB(A)	101
K (variabilidade do nível acústico indicado)	dB(A)	3

Para o corte de tábuas		
Valor de emissão de vibrações $a_{h,B}$ =	m/s^2	22,0
K de variabilidade =	m/s^2	9,1
Para o corte de vigas de madeira		
Valor de emissão de vibrações $a_{h,WB}$ =	m/s^2	20,0
K de variabilidade =	m/s^2	4,4

O nível de emissão de vibração e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste normalizado estabelecido pela norma EN62841 e pode ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

⚠ ATENÇÃO: o nível de emissão de vibração e/ou ruído declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios ou se a manutenção for insuficiente, o nível de emissão de vibração e/ou ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

A estimativa do nível de vibração e/ou ruído deve ter também em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar

tarefas. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (relacionado com a vibração) e organização dos padrões de trabalho.

Declaração de conformidade da CE

Directiva “máquinas”



Serra de fita DWE305

A DEWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas:

2006/42/CE, EN62841-1:2015+AC:2015, EN62841-2-11:2016.

Estes equipamentos também estão em conformidade com a Directiva 2014/30/UE e a 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Markus Rompel
Vice-Presidente de Engenharia da PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha
31.10.2019



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.



ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.



CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

AVISO: indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas



ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) Segurança da Área de Trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

2) Segurança Eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança Pessoal

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
- Evite accionamentos accidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.
- Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
- Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
- Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

- a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas eléctricas e dos acessórios. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpas e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

5) Assistência

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas**

peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

Instruções adicionais de segurança para serras recíprocas



ATENÇÃO: Utilize **SEMPRE** equipamento de protecção respiratória aprovado. A utilização desta ferramenta pode gerar e/ou espalhar serradura, provocando lesões graves.

- **Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de fixação isoladas quando efectuar uma operação em que o acessório de corte pode entrar em contacto com cablagem escondida ou o próprio fio.** Um acessório de corte que entre em contacto com um fio com tensão eléctrica poderá fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocutem o utilizador.
- **Utilize grampos ou outro sistema prático para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável.** Segurar a peça com a mão ou contra o corpo pode causar instabilidade e perda de controlo

Instruções de segurança adicionais para serras de fita

- Utilize sempre equipamento de protecção respiratória aprovado. A utilização desta ferramenta pode gerar e/ou espalhar serradura, provocando lesões graves.
- Depois de desligar o equipamento, nunca tente parar a lâmina de serra com os dedos.
- Mantenha as mãos afastadas da área de corte. Não tente tocar por baixo da peça a trabalhar durante a operação.
- Nunca coloque a serra sobre uma mesa ou uma bancada, a menos que esteja desligada. A lâmina de serra não pára imediatamente depois da ferramenta ter sido desligada.
- Quando utilizar lâminas de serra especialmente concebidas para cortar madeira, retire todos os pregos e objectos metálicos do material a serrar antes de iniciar o corte.
- Não toque em quaisquer objectos ou no chão com a ponta da lâmina de serra quando esta estiver em funcionamento. Há o risco de recuo
- Não tente serrar peças muito pequenas.
- Não dobre a serra demasiado para a frente e deve estar sempre colocado numa posição firme, em especial quando estiver em cima de um andaime e de escadas.
- Segure sempre a serra firmemente com as duas mãos. A serra pode ser orientada com maior firmeza e não corre o risco de ferir a mão com a lâmina de serra.
- Quando cortar curvas e bolsas, utilize uma lâmina de serra adaptada.
- Utilize apenas lâminas de serra de acordo com as especificações indicadas nestas instruções de funcionamento.
- Só devem ser utilizadas lâminas de serra afiadas e em perfeitas condições; as lâminas com rachas ou dobradas devem ser eliminadas e substituídas de imediato.
- Certifique-se de que a lâmina de serra está fixada com segurança.

- Use luvas de protecção quando substituir a lâmina de serra. Tocar na lâmina de serra com as mãos nuas pode causar ferimentos.
- Tenha especial cuidado quando serrar em paredes existentes ou outras áreas ocultas. A lâmina pode entrar em contacto com um objecto escondido que pode causar recuo.

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- Danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados por partículas voadoras.
- Risco de queimaduras devido aos acessórios ficarem quentes durante a respectiva utilização.
- Risco de ferimentos pessoais devido a uma utilização prolongada.

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a tensão da tomada de electricidade corresponde à voltagem indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta.



A sua ferramenta da DEWALT possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN62841. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído apenas pela DEWALT ou por uma organização de serviço autorizada.



ATENÇÃO: recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual de 30 mA ou menos.

Utilizar uma extensão

Se for necessário utilizar uma extensão, use uma extensão aprovada com 3 núcleos, adequada para a potência de alimentação desta ferramenta (consulte os **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1,5 mm²; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Serra de fita
 - 1 Lâmina de serra
 - 1 Caixa de transporte (apenas modelos K)
 - 1 Manual de instruções
- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.
 - Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Use uma protecção auditiva.



Use uma protecção ocular.

Posição do Código de data (Fig. A)

O código de data **6**, o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2020 XX XX
Ano de fabrico

Descrição (Fig. A)



ATENÇÃO: nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.

- 1 Interruptor de velocidade variável
- 2 Alavanca de fixação da lâmina
- 3 Apoio da serra

Utilização Adequada

A serra de fita DWE305 foi concebida para a serragem profissional de madeira, metal e tubos de plástico numa superfície sólida. A concepção permite cortar muito perto da extremidade de áreas difíceis. As recomendações sobre a lâmina de serra devem ser respeitadas.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

As serras de fita são ferramentas eléctricas profissionais.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

MONTAGEM E AJUSTES



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição de ferramenta desligada. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar erimentos.


Montagem da lâmina da serra (Fig. B)

1. Desloque para cima a alavanca de fixação da lâmina 2 para libertar o respectivo mecanismo de fixação.
2. Insira a lâmina da serra no fixador 4 até ficar encaixada. A lâmina pode ser colocada com os dentes apontados para baixo, para cima, para a esquerda ou para a direita.
3. Desloque para baixo a alavanca de fixação da lâmina 2 para bloquear o respectivo mecanismo de fixação.
4. Para remover a lâmina da serra, siga o procedimento oposto.

Lâminas de serra


material	lâmina de serra recomendada
metal ferroso	dentes pequenos
metal não ferroso	dentes grandes
madeira	dentes grandes
plástico	dentes pequenos
alvenaria	rebordo de carboneto


Está disponível uma grande variedade de lâminas de serra específicas opcionais


 **ATENÇÃO:** *selecione sempre a lâmina de serra com muito cuidado.*

FUNCIONAMENTO


Instruções de utilização


 **ATENÇÃO:** *cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*

 **ATENÇÃO:** *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição de ferramenta desligada. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

-  **ATENÇÃO:**
- *Certifique-se de que o material a serra está fixo.*
 - *Aplique apenas uma ligeira pressão na ferramenta e não exerça pressão lateral na lâmina da serra. Se possível, trabalhe com o apoio da serra pressionado contra a peça a serrar. Isto impede a ocorrência de danos na lâmina e que a máquina tenha movimentos bruscos ou vibratórios.*
 - *Quando serrar em paredes ou no chão, tenha em atenção a presença de tubagens ou fios eléctricos. Segure sempre a ferramenta pela pega.*
 - *Evite exceder a capacidade de trabalho da ferramenta.*
 - *Deixe a lâmina a trabalhar livremente durante alguns segundos antes de iniciar o corte. Nunca ligue a ferramenta se a lâmina da serra estiver entalada na peça ou em contacto com o material.*

Posição correcta das mãos (Fig. A, D)

 **ATENÇÃO:** *para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize SEMPRE a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na figura).*

 **ATENÇÃO:** *para reduzir o risco de ferimentos graves, segure SEMPRE a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.*

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega posterior 7 e a outra na parte da frente estriada 5.

Ligar e desligar a ferramenta (Fig. A)

Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de velocidade variável 1. A pressão exercida no interruptor de velocidade variável determina a velocidade da ferramenta.

Para parar a ferramenta, liberte o interruptor.

Desligue sempre a ferramenta quando terminar o trabalho e antes de desligar o aparelho da corrente.

Corte de madeira

1. Fixe a peça com firmeza e retire todos os pregos e objectos metálicos.
2. Segure a ferramenta com as duas mãos, trabalhe com o apoio da serra pressionado contra a peça.

Corte de madeira em profundidade (Fig. C)

1. Encoste o apoio da serra sobre a peça de modo a que a posição da lâmina forme um ângulo adequado para o corte em profundidade.
2. Ligue a ferramenta e insira lentamente a lâmina. Certifique-se de que o apoio da lâmina se mantém sempre em contacto com a peça.

Cortes de bolsas

1. Meça e marque o corte de bolsas pretendido.
2. Utilizando a lâmina de serra estreita, encoste a parte inferior do apoio da serra sobre a peça e certifique-se de que a lâmina está colocada na linha de corte. Se necessário, por exemplo, em espaços confinados, utilize a parte exterior do apoio da serra como guia.
3. Ligue a ferramenta e insira a lâmina no material à velocidade máxima, segurando a ferramenta com firmeza contra a peça.

Corte de metal

Quando cortar placas finas de metal, estabilize sempre a peça com madeira em ambos os lados. Isto garante um corte rigoroso e impede a ocorrência de danos no material.

Para cortes longos e direitos, desenhe uma linha na peça.

Aplique uma fina película de lubrificante ao longo da linha de corte, ligue a ferramenta e siga a linha de corte.

Corte de plásticos

Trabalhe sempre a velocidade reduzida. Realize um teste de corte para verificar se o material é sensível ao calor.



Corte de alvenaria

ATENÇÃO: quando serrar fibrocimento, podem produzir-se poeiras perigosas. Siga as orientações estatutárias e cumpra as recomendações indicadas pelos fabricantes de fibrocimento.

Serrar uma extremidade saliente (Fig. D)

Utilizando uma lâmina convencional montada ao contrário, corte a extremidade saliente.

Corte paralelo (Fig. E)

Com a lâmina colocada com uma orientação horizontal, a ferramenta pode ser utilizada para corte paralelo junto do chão, paredes ou tectos.

Certifique-se de que o apoio da lâmina se mantém sempre em contacto com a peça.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição de ferramenta desligada. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.

Extracção de serradura

Antes de iniciar o trabalho, calcule a quantidade de pó que vai ser produzida quando trabalhar. O pó proveniente de materiais como tinta à base de chumbo, determinados tipos de madeira, metal e betão/alvenaria/pedra contém quartzo, que pode ser nociva para a saúde.

Forneça uma ventilação adequada no local de trabalho. É recomendável usar equipamento respiratório para o tipo de pó produzido. Respeite os regulamentos aplicáveis no seu país relativos aos materiais que vão ser trabalhados.



Lubrificação

Se não utilizar a ferramenta durante muito tempo, cubra a lâmina da serra com um pouco de óleo (por exemplo, óleo de máquina).



Limpeza

ATENÇÃO: retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.

ATENÇÃO: nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

Acessórios opcionais

ATENÇÃO: uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

Proteger o meio ambiente



Recolha separada. Os produtos e baterias indicados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos comuns.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, o que reduz a procura de matérias-primas. Recicle o equipamento eléctrico de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com.

PUUKKOSAHA

DWE305

Onnitelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

Tekniset tiedoissa

	DWE305	
Jännite	V _{AC}	230
Tyyppi		1
Virransyöttö	W	1100
Kuormittamaton nopeus		0–2800
Iskun pituus	mm	29
Leikkauskapasiteetti puulle/ metalliprofiilit/muoviputket	mm	280/100/130
Paino	kg	3,5

Ääni- ja/tai värinäarvot (triakiaalinen vektorisumma) seuraavan mukaisesti EN62841-2-11 mukaisesti:

L _{PA} (äänenpainetaso)	dB(A)	90
L _{WA} (äänitehotaso)	dB(A)	101
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	3

Levyä sahatessa		
Tärinäpäästöarvo a _{h,B} =	m/s ²	22,0
Vaihtelu K =	m/s ²	9,1
Puupuomia sahatessa		
Tärinäpäästöarvo a _{h,WB} =	m/s ²	20,0
Vaihtelu K =	m/s ²	4,4

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut värinä- ja/tai äänitasot on mitattu standardin EN62841 mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

VAROITUS: Ilmoitetut värinä- ja/tai äänitasot esiintyvät käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Tärinä- ja/tai äänitasot voivat vaihdella, jos työkalua käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen imuria käytettäessä.

Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa työkalua käytettäessä.

Työkalun käyttäjän altistumista tärinälle ja/tai äänelle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä (tärinä varten) ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

EU-yhdenmukaisuusilmoitus

Konedirektiivi



Puukkosaha DWE305

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:

2006/42/EU, EN62841-1:2015+AC:2015, EN62841-2-11:2016.

Nämä tuotteet täyttävät direktiivin 2014/30/EY ja 2011/65/EY vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Ositteen näkyvät käyttöohjeen takisivulla.

Allekirjoittaja vastaa **Teknisistä tiedoista** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel

Tekniikan varajohtaja, PTE Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
31.10.2019



VAROITUS: Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



VAARA: Ilmaisee, että on olemassa **hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara**.



VAROITUS: Ilmoittaa, että on olemassa **hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus**.



HUOMIO: Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua **lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen**.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka ei **välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon**.



Sähköiskun vaara.



Tulipalon vaara.

Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset



VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

SÄILYTTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1) Työskentelyalueen Turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.** Onnettomuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2) Sähköturvallisuus

- Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kannata työkaluja sähköjohtosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohtoon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sokeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettun sähköjohtoon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilösuojaus

- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen

herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
 - Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
 - Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
 - Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
 - Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
 - Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
 - Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomioissa suoritettujen toimenpiteiden voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.
- #### 4) Sähkötyökalua Huolehtiminen
- Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
 - Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
 - Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
 - Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
 - Sähkötyökalujen ja lisävarusteiden ylläpidosta on huolehdittava. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.**

Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.

- f) **Pitä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumitua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h) **Pitä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

5) Huolto

- a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla.** **Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

Lisäturvallisuusohjeet Puukkosahat



VAROITUS: Käytä **AINA** hyväksytyä hengityssuojainta. Työkalun käyttö voi aiheuttaa ja/tai levittää pölyä, mikä voi aiheuttaa vakavan vamman.

- **Jos terä voi osua piilotettuihin sähköjohtoihin tai työkalun omaan sähköjohtoon, tartu työkalun eristettyihin tarttumapintoihin.** Terän osuminen jännitteeseen johtoon tekee sen paljaista metallisista jännitteisiä, joten käyttäjä voi saada sähköiskun.
- **Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työkappale tukevalle alustalle.** Työkappaleen pitäminen käsin tai vartaloa vasten on epävakaata ja saattaa johtaa hallinnan menetykseen.

Lisäturvaohjeet puukkosahoille

- Käytä aina hyväksyttyä hengityssuojainta. Työkalun käyttö voi aiheuttaa ja/tai levittää pölyä, mikä voi aiheuttaa vakavan vamman.
- Älä koskaan yritä pysäyttää sahanterää sormillasi työkalun sammuttamisen jälkeen.
- Pidä kätesi pois sahausalueelta. Älä kurota työkappaleen alle sahaamisen aikana.
- Älä koskaan laita sahaa pöydälle tai työpenkille, jos sitä ei ole sammutettu. Sahanterä pyörii vielä hetken aikaa sammuttamisen jälkeen.
- Kun käytät erityisesti puun sahaamiseen suunniteltuja sahanteriä, poista työkappaleesta kaikki naulat ja metalliesineet ennen työn aloittamista.
- Älä kosketa sahanterän kärjellä esineisiin tai lattiaan sen ollessa käynnissä. Olemassa on takaiskun vaara.
- Älä yritä sahata erityisen pieniä työkappaleita.
- Älä kurkota liian kauas eteenpäin ja varmista aina hyvä jalansija, erityisesti telineiden tai portaiden päällä ollessa.
- Pidä sahaa aina hyvin molemmilla käsillä. Sahan ohjaus on tällöin varmempaa ja sahanterä ei voi vahingoittaa kättä.

- Kun leikkaat kaarteita ja koloja, käytä erikoissahanterää.
- Käytä vain sahanteriä, jotka ovat näiden käyttöohjeiden mukaisia.
- Käytä vain teräviä sahanteriä, jotka ovat täydellisessä käyttökunnossa. Murtuneet tai taipuneet sahanterät tulee vaihtaa välittömästi.
- Varmista, että sahanterä on kiinnitetty huolellisesti.
- Käytä suojakäsineitä sahanterää vaihtaessa. Sahanterään koskiessa olemassa on henkilövahinkovaara.
- Ole erityisen varovainen, kun sahaat valmiiseen seinään tai muuhun tuntemattomaan paikkaan. Terä voi osua piilossa olevaan kohteeseen ja seurauksena voi olla takaisku.

Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
- Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.



Tämä DEWALT-työkalu on kaksoiseristetty EN62841 -säästösten mukaisesti, joten maadoitusjohdinta ei tarvita.

Jos virtajohto on vaurioitunut, vie se DEWALTin tai valtuutetun huoltoliikkeen vaihdettavaksi.



VAROITUS: Suosittelemme vikavirtasuojalaitteen käyttöä, jonka vikavirtasuojan laukaisuvirta on enintään 30mA.

Jatkojohdon käyttäminen

Jos on käytettävä jatkojohtoa, käytä tälle työkalulle soveltuvaa 3-kaapelista jatkojohtoa. Lisätietoja on **Teknisissä tiedoissa**. Johdinten pienin koko on 1,5 mm² ja suurin pituus 30 m. Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

Pakkauksen Sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Puukkosaha
 - 1 Sahanterä
 - 1 Laukku (vain K-mallit)
 - 1 Käyttöohje
- Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.
 - Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulosuojaimia.



Käytä suojalaseja.

Päivämääräkoodin Sijainti (Kuva [Fig.] A)

Päivämääräkoodi **6** on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2020 XX XX

Valmistusvuos

Kuvaus (Kuva A)



VAROITUS: Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Tällöin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Säädettävä nopeuskytkin
- 2 Terän kiinnitysvipu
- 3 Sahakenkä

Käyttötarkoitus

DWE305-puukkosaha on suunniteltu ammattimaiseen puun, metallin ja muoviputkien sahaamiseen tukevalla alustalla. Erittynen muotoilu mahdollistaa leikkaamisen erittäin lähellä vaikeiden alueiden reunoja. Noudata sahanterää koskevia suosituksia.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Puukkosahat ovat ammattimaisia sähkötyökaluja.

ÄLÄ anna lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Sahanterän asentaminen (Kuva B)

- 1 Siirrä terän kiinnitysvipu **2** ja vapauta terän kiinnitysmekanismi.
- 2 Laita sahanterä pidikkeeseen **4** kunnes se napsahtaa paikalleen. Terä voidaan asentaa niin, että hampaat osoittavat alas tai ylös tai vasemmalle tai oikealle.
- 3 Siirrä terän kiinnitysvipu **2** alas ja lukitse terän kiinnitysmekanismi.
- 4 Poista sahanterä päinvastaisessa järjestyksessä.

Sahanterät

materiaali	suositeltu sahanterä
rautametalli	hienohampainen
raudaton metalli	karkeahampainen
puu	karkeahampainen
muovi	hienohampainen
muuratut rakenteet	karbidikärkinen

Lisävarusteena on saavana laaja valikoima erityissahanterä.



VAROITUS: Valitse sahanterä aina huolellisesti.

TOIMINTA

Käyttöohjeet



VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.



VAROITUS:

- Varmista, että sahattava kappale on tiukasti kiinni.
- Paina työkalua vain kevyesti äläkä paina sahanterää sivusta. Työskentele jos mahdollista sahakenkä painettuna työkalua vasten. Tämä estää terän vahingoittumisen ja estää työkalun nykimisen ja tärinän.
- Kun sahaat seinä tai lattiaa, huomioi putkistojen ja johtojen sijainti. Pidä työkalua aina kahvasta kiinni.
- Vältä ylikuormittamista.
- Anna terän pyöriä vapaasti muutaman sekunnin ajan ennen leikkaamisen aloittamista. Älä koskaan käynnistä työkalua, kun sahanterä on jumissa työkappaleessa tai kosketuksissa materiaalin kanssa.

Käsien oikea asento (Kuvat A, D)



VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet **AINA** oikeassa asennossa.



VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä työkalua **AINA** tiukassa otteessa.

Kädet ovat oikeassa asennossa, kun tartut takakahvaan **7** yhdellä kädellä ja toisella kädellä etukahvaan **5**.

Käynnistäminen ja sammuttaminen (Kuva A)

Käynnistä työkalu painamalla virtakytkintä **1**. Säädettävä nopeuskytkimeen kohdistuva paine määrittää työkalun nopeuden.

Pysäytä työkalu vapauttamalla virtakatkaisin.

Sammuta työkalu aina, kun työ on valmis ja ennen kuin otat pistokkeen pois pistorasiasta.

Puun leikkaaminen

1. Kiinnitä työkappale huolellisesti ja poista kaikki naulat ja metalliesineet.
2. Pidä työkalua molemmilla käsillä ja työskentele jos mahdollista sahakenkä painettuna työkaluun vasten.

Upotusleikkaus puuhun (Kuva C)

1. Lepuuta sahakenkää työkaluun sellaisessa asennossa, että terä muodostaa sopivan kulman upotusleikkausta varten.
2. Käynnistä työkalu ja syötä terää hitaasti. Varmista, että sahakenkä pysyy kosketuksissa työkaluun kanssa koko ajan.

Kolojen leikkaaminen

1. Mittaa ja merkitse haluttu kolo.
2. Käytä kapeaa sahanterää ja sijoita sahakengän pohja työkaluun ja varmista, että terä on sijoitettu leikkauslinjalle. Voit tarpeen mukaan, esimerkiksi ahtaissa paikoissa, käyttää sahakengän ulkoreunaa ohjaimena.
3. Käynnistä työkalu ja syötä terää materiaaliin täydellä nopeudella ja pidä työkalua vakaasti työkaluun vasten.

Metallin leikkaaminen

Kun leikkaat ohutta metallia, tue työkaluun ainoastaan puolelta molemmilta puolilta. Tämä varmistaa puhtaat leikkaukset ja estää materiaalin vahingoittumisen.

Jos haluat leikata pitkiä, suorita leikkauksia, vedä työkaluun viiva.

Vedä ohut kerros voiteluainetta leikkauslinjaa pitkiä, käynnistä työkalua ja seuraa leikkauslinjaa.

Muovin leikkaaminen

Työskentele aina alhaisella nopeudella. Suorita testi ja tarkista, onko materiaali lämmönarka.



Kivimateriaalien leikkaaminen

VAROITUS: Kun leikkaat asbestisementtiä, voi syntyä vaarallista pölyä. Noudata virallisia ohjeita ja huomioi asbestisementin valmistajien suositukset.

Ulkonevan reunan katkaisu (Kuva D)

Käytä tavallista terää asennettuna ylösalaisin ja katkaise ulkoneva reuna.

Rinnakkaisleikkaus (Kuva E)

Kun terä on asennettu vaakatasoon, työkalua voidaan käyttää rinnakkaisleikkaukseen lähellä lattiaa, seiniä tai kattoja.

Varmista, että sahakenkä pysyy kosketuksissa työkaluun kanssa koko ajan.

KUNNOSSAPITO

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea

käsitely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Varmista, että virtaakin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Pölynpoisto

Tarkista työskentelyn aikana mahdollisesti syntyvän pölyn aiheuttamat vaarat ennen työskentelyn aloittamista. Tietyt materiaalit, kuten lyijypohjainen maali, tietyt puumateriaalit, metalli ja kvartsi sisältävä betoni/muuraus/kiviaines, voivat aiheuttaa terveyshaittoja.

Varmista työtilan hyvä tuuletus. Asianmukaisen hengityssuojan käyttö on suositeltavaa syntyvän pölyn mukaan. Noudata työstettäviin materiaaleihin soveltuvia paikallisia määräyksiä.



Voitelemine

Jos työkalua ei käytetä vähään aikaan, laita sahanterään hieman öljyä (esim. koneöljyä).



Puhdistaminen



VAROITUS: Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.



VAROITUS: Älä koskaan puhdistaa muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.

Lisävarusteet



VAROITUS: Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

Ympäristön suojeleminen



Erilliskeräys. Tuotteita ja akkuja, joissa on tämä merkintä, ei saa hävittää tavallisen kotilousjätteen mukana.



Tuotteet ja akut sisältävät materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksiä mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteesta www.2helpU.com.

TIGERSÅG

DWE305

Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnererna för fackmannamässiga elverktygsanvändare.

Tekniska data

		DWE305
Spänning	V _{AC}	230
Typ		1
Strömmatning	W	1100
Varvtal utan belastning		0–2800
Slaglängd	mm	29
Sågkapacitet i trä/metallprofiler/plaströr	mm	280/100/130
Vikt	kg	3,5
Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN62841-2-11.		
L _{PA} (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	90
L _{WA} (ljudeffektnivå)	dB(A)	101
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3
Vid kapning av skivor		
Vibration, emissionsvärde a _{h,B} =	m/s ²	22,0
Osäkerhet K =	m/s ²	9,1
Vid kapning av träbjälkar		
Vibration, emissionsvärde a _{h,WB} =	m/s ²	20,0
Osäkerhet K =	m/s ²	4,4

Den vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN62841 och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponeringen.

⚠ VARNING: Den deklarerade vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bulleremissionsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetsperioden. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och/eller buller bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela arbetsperioden. Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (relevant för vibrationer), organisera arbetsmönster.

EC-Följsamhetsdeklaration

Maskindirektiv



Tigersåg DWE305

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under **Tekniska data** uppfyller:

2006/42/EC, EN62841-1:2015+AC:2015, EN62841-2-11:2016.

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

Markus Rompel
Vice verkställande teknikdirektör, PTE Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
31.10.2019



WARNING: För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



VARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



SE UPP: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

Säkerhetsvarningar, Allmänt Elverktyg



WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som

levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på Arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) Elektrisk Säkerhet

- Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig Säkerhet

- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller

hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskadorna.

- Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.
- Bli inte värdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Värdslost handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

4) Användning och Skötsel av Elverktyg

- Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.

- f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- h) **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5) Service

- a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.

Ytterligare Säkerhetsföreskrifter för Tigersåg



VARNING: Använd **ALLTID** godkända andningsskydd. Användning av detta verktyg kan generera och/eller blåsa ut damm som kan orsaka allvarliga skador.

- **Håll elverktyget i de isolerade greppytorna när arbete utförs där sågtillbehöret kan komma i kontakt med dolda elledningar eller dess egen sladd.** Kaptillbehör som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar hos elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.
- **Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt att stödja arbetsstycket vid ett stabilt underlag.** Att hålla arbetsstycket för hand eller mot kroppen är instabilt och kan orsaka att du förlorar kontrollen

Ytterligare säkerhetsföreskrifter för tigersåg

- Använd alltid godkända andningsskydd. Användning av detta verktyg kan generera och/eller blåsa ut damm som kan orsaka allvarliga skador.
- Efter avstängning försök aldrig att stoppa sågbladet med dina fingrar.
- Håll händerna borta från sågens arbetsområde. För inte in handen under arbetsstycket under användning.
- Lagg aldrig ned sågen på ett bord eller arbetsbänk såvida den inte är avstängd. Sågbladet kommer att köra en kort stund efter att verktyget stängts av.
- När sågblad används som särskilt konstruerats för att såga trä, ta bort alla spikar och metallföremål från arbetsstycket innan arbetet startar.
- Vidrör inte några föremål eller golvet med sågbladets spets när sågbladet är igång. Det finns risk för kast
- Försök inte att såga extremt små arbetsstycken.

- Böj dig inte för långt framåt och se till att du alltid står stadigt, särskilt på ställningar och stegar.
- Håll alltid sågen ordentligt med båda händerna. Sågen kan styras säkrare och handen kan inte skadas av sågbladet.
- För sågning av bågar och hålsågning använd ett adaptersågblad.
- Använd endast sågblad som uppfyller specifikationerna i denna bruksanvisning.
- Använd endast skarpa sågblad i perfekt skick; spruckna eller böjda blad måste kastas och ersättas med nya.
- Se till att sågbladet är ordentligt fastsatt.
- Använd skyddshandskar vid hantering av sågblad. Att röra vid sågbladet utgör en risk för personskador.
- Var extra försiktig vid sågning i befintliga väggar eller andra dolda områden. Bladet kan stöta på ett dolt hinder som kan orsaka kast.

Återstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- Hörselnedsättning.
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.

Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan.



Ditt DEWALT-verktyg är dubbel-isolerad i enlighet med EN62841; därför behövs ingen jordningstråd.

Om strömsladden är skadad får den endast bytas av DEWALT eller en auktoriserad serviceorganisation.



VARNING: Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en restström på 30mA eller mindre.

Användning av Förlängningssladd

Om en förlängningssladd behövs, använd en godkänd 3-kärnig förlängningssladd, som är lämplig för detta verktygs strömbehov (se **Tekniska data**). Minsta ledningsstorlek är 1,5 mm²; maximala längden är 30 m.

Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Tigersåg
 - 1 Sågblad
 - 1 Materiallåda (endast K-modeller)
 - 1 Instruktionshandbok
- Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.

- *Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.*

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs instruktionshandbok före användning.



Bär öronskydd.



Bär ögonskydd.

Datumkodplacering (Bild [Fig.] A)

Datumkoden **6**, vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2020 XX XX
Tillverkningsår

Beskrivning (Bild A)



VARNING: Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.

- 1 Variabel hastighetskontroll
- 2 Spak klämkraze
- 3 Sågfot

Avsedd Användning

Din DWE305 tigersåg har konstruerats för professionell sågning av trä, metall och rör. Designen möjliggör sågning extremt nära kanten på svåra områden. Sågbladets rekommendationer ska följas.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa tigersågar är professionella elverktyg.

Låt **INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

MONTERING OCH INSTÄLLNINGAR



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Montering av sågbladet (Bild B)

1. Flytta bladets klämspak **2** uppåt för att frigöra bladets klämmekanism.

2. För in sågbladet **4** i hållaren **4** till den fastnar. Bladet kan installeras med tänderna riktade uppåt eller nedåt, eller åt vänster eller åt höger.
3. Flytta bladets klämspak **2** ned för att låsa bladets klämmekanism.
4. För att ta bort sågbladet förfär i motsatt ordning.

Sågblad

material	rekommenderade sågblad
järnhaltigt material	fintandat
lätmetall	grovtandat
trä	grovtandat
plast	fintandat
murverk	hårmetallbestyckat

Det finns ett brett urval av specialanpassade sågblad att välja som tillval.



VARNING: Var alltid mycket noggrann när du väljer sågblad.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning



VARNING: Lakta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.



VARNING:

- Se till att allt material som ska sågas är ordentligt fastspänt.
- Utöva endast lätt tryck på maskinen och tryck aldrig i bladets sidriktning. Tryck sågfoten mot arbetsstycket när du sågar, om det är möjligt. Detta förebygger skador på bladet och gör att verktyget rycker och vibrerar mindre.
- Ta alltid reda på var rör och kablar sitter när du sågar i väggar eller golv. Håll alltid fast verktyget i handtaget.
- Undvik överbelastning.
- Låt sågbladet löpa fritt några sekunder innan du använder sågen. Slå aldrig på verktyget när sågbladet sitter fast i arbetsstycket eller när det har kontakt med materialet.

Korrekt Handplacering (Bild A, D)



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, använd **ALLTID** korrekt handställning, så som visas.



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, håll **ALLTID** verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Korrekt handplacering kräver ena handen på det bakre handtaget 7 och den andra handen på det främre handtaget 5.

Att sätta på och stänga av (Bild A)

För att köra verktyget, tryck på den variabla hastighetskopplaren 1. Hastigheten beror på hur hårt den variabla hastighetskopplaren trycks in.

För att stoppa verktyget, släpp kopplaren.

Stäng alltid av verktyget när arbetet är klart och innan sladden dras ur.

Sågning i trä

1. Fäst arbetsstycket ordentligt och ta bort alla spikar och metallföremål.
2. Håll fast verktyget med båda händerna och tryck sågfooten mot arbetsstycket när du arbetar.

Insticksågning i trä (Bild C)

1. Håll sågfooten mot arbetsstycket i ett sådant läge att bladet ligger i en lämplig vinkel för insticksågningen.
2. Slå på verktyget och för in bladet långsamt. Se till att sågfooten och arbetsstycket har kontakt hela tiden.

Hålsågning

1. Mät och markera det område som ska sågas hål i.
2. Använd ett smalt sågblad, tryck sågfootens underkant mot arbetsstycket och se till att bladet följer den markerade linjen. Om det behövs, t.ex. på begränsade ytor, kan sågfootens ytterkant användas som riktlinje.
3. Slå på verktyget och för in bladet i materialet med full hastighet, tryck verktyget hårt mot arbetsstycket.

Sågning i metall

Stabilisera alltid arbetsstycket genom att späna trä på båda sidorna när du sågar i tunn metall. Detta garanterar raka spår och förebygger att materialet skadas.

Rita ett streck på arbetsstycket när du vill såga långa, raka spår.

Stryk ett tunt lager olja längs skärinjen, slå på verktyget och såga längs linjen.

Sågning i plast

Välj alltid en lägre hastighet. Gör alltid först en testsågning för att kontrollera om materialet är värmebeständigt.



Sågning i murverk



VARNING: När du sågar i asbesthaltig cement kan farligt damm produceras. Följ de gällande riktlinjerna och ta reda på vilka rekommendationer som tillverkare av asbesthaltig cement har.

Såga fram till en utskjutande kant (Bild D)

Montera ett vanligt blad upp och ned och såga fram till den utskjutande kanten.

Parallelsågning (Bild E)

Med bladet monterat i horisontell riktning kan verktyget användas för parallelsågning nära golv, väggar eller tak.

Se till att sågfooten och arbetsstycket har kontakt hela tiden.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från DEWALT har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Dammsugning

Innan du börjar arbeta, kontrollera faran för damm som kommer att produceras när du arbetar. Damm från material som blybaserad färg, vissa träslag, metall och betong / mur / sten som innehåller kvarts kan vara hälsoskadligt.

Se till att ventilationen är bra på arbetsområdet. Det rekommenderas att bära ett andningskydd som är lämpligt för den typ av damm som alstras. Notera de relevanta bestämmelser i ditt land för material som du arbetar med.



Smörjning

Om verktyget inte kommer att användas under längre tid stryk in sågbladet med en liten mängd olja (t.ex. maskinolja).



Rengöring



VARNING: Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänd dammfilterskydd när du utför denna procedur.



VARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

Valfria tillbehör



VARNING: Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är märkta med denna symbol får inte kastas i den vanliga hushållssoporna.

■ Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Ytterligare information finns tillgängligt på www.2helpU.com.

TİLKİ KUYRUĞU KILIÇ TESTERE

DWE305

Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik Özellikleri

DWE305		
Voltaj	V _{AC}	230
Tip		1
Çıkış gücü	W	1100
Yüksüz hız		0–2800
Strok uzunluğu	mm	29
Kesme kapasitesi ahşap/metal profiller/ plastik borular	mm	280/100/130
Ağırlık	kg	3,5

Bu standart uyarınca gürültü ve/veya titreşim değerleri (triaks vektör toplamı): EN62841-2-11

L _{PA} (ses basıncı düzeyi)	dB(A)	90
L _{WA} (akustik güç düzeyi)	dB(A)	101
K (akustik gücü belirsizliği)	dB(A)	3

Kereste keserken		
Titreşim emisyon değeri a _{h,B} =	m/s ²	22,0
Belirsizlik K =	m/s ²	9,1
Kalas keserken		
Titreşim emisyon değeri a _{h,WB} =	m/s ²	20,0
Belirsizlik K =	m/s ²	4,4

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim ve/veya gürültü emisyonu düzeyi, EN62841'de belirtilen standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.

UYARI: Beyan edilen titreşim ve/veya gürültü emisyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarlar veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve/veya gürültü maruz kalma seviyesine ilişkin bir tahminde bulunurken aletin kapalı kaldığı veya çalıştığı ancak gerçekte işi yapmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi koruyun, ellerinizi

sıcak tutun (titreşim için uygundur), çalışma sürelerini iyi organize edin.

AT Uygunluk Beyanatı

Makine Direktifi



Tilki Kuyruğu Kılıç Testere DWE305

DEWALT, Teknik Özellikleri bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/AT, EN62841-1:2015+AC:2015, EN62841-2-11:2016.

Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha ayrıntılı bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arka kapağına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Markus Rompel
PTE-Avrupa, Mühendislik Birimi Genel Müdür Yardımcısı
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Almanya
31.10.2019



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.



UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.



DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Güvenlik

Talimatları



UYARI: Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektrifiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) Çalışma alanının Güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcıklar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştıran çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik Güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablolarını uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcağın, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablolu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3) Kişisel Güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınızı işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın. Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin.** Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun. Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın.** Daima sağlam ve dengeli basın. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- Uygun şekilde giyinin.** Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması toza ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığı keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın.** Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.

- d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli alet ve aksesuarlarına düzenli bakım yapın. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

5) Servis

- a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili DEWALT servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

Varagele Bıçklar için İlave Güvenlik Talimatları



UYARI: DAİMA onaylı solunum koruması kullanın. Bu aletin kullanımı ciddi yaralanmalara neden olabilecek toz üretilir yayabilir.

- **Kesici aletin, gömülü elektrik kablolarına veya kendi kablosuna temas etmesine yol açabilecek durumlarda elektrikli aleti izole edilmiş saplarından tutun.** Kesici aletin, elektrik akımı bulunan kablolarla temas halinde akım elektrikli aletin iletken metal parçaları üzerinden operatöre iletilerek elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **İş parçasını stabil bir yüzeye sabitlemek ve desteklemek için kelepçe veya başka pratik yöntemler kullanın.** İş parçasını elle tutmak veya vücudunuza dayamak denge ve kontrol kaybına neden olabilir

Kılıç testereleer için ek güvenlik talimatları

- **Daima onaylı solunum maskesi kullanın.** Bu aletin kullanımı ciddi yaralanmalara neden olabilecek toz üretilir yayabilir.
- **Kapattıktan sonra, asla bıçakları elle durdurmaya çalışmayın.**
- **Ellerinizi testerenin kesim bölgesinden uzak tutun. Çalışırken iş parçasının altına doğru uzanmayın.**

- **Asla testereyi kapatmadan bir masa veya tezgah üzerine bırakmayın.** Alet kapatıldıktan sonra testere bıçağı kısa bir süre için çalışmaya devam eder.
- **Özellikle ahşap kesimi için tasarlanmış bıçaklar kullanırken çalışmaya başlamadan önce, iş parçası üzerindeki tüm çivi ve metal nesnelere çıkarmın.**
- **Çalışırken testere bıçağının ucunu hiçbir nesneye veya zemine temas ettirmeyin.** Geri tepme riski mevcuttur
- **Aşırı küçük iş parçalarını kesmeye çalışmayın.**
- **Çok fazla öne eğilmeyin ve özellikle iskele ve merdivenlerde daima sağlam bastığınızdan emin olun.**
- **Testereyi daima iki elinizle sağlam şekilde tutun.** Testere daha güvenli bir şekilde yönlendirilebilir ve testere bıçağı nedeniyle eller yaralanmaz.
- **Dairesel veya cep kesimi yaparken, uygun testere bıçağı kullanın.**
- **Yalnızca bu kılavuzda belirtilen teknik özelliklere uygun testere bıçakları kullanın.**
- **Yalnızca keskin ve kusursuz durumdaki bıçaklar kullanılmalıdır; kırık veya eğri testere bıçakları bir an önce atılıp değiştirilmelidir.**
- **Testere bıçağının güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.**
- **Testere bıçağını değiştirirken koruyucu eldiven kullanın.** Testere bıçağına dokunmak yaralanma tehlikesi oluşturur.
- **Mevcut duvar veya diğer kör alanlarda kesim yaparken daha dikkatli olun.** Bıçak geri tepmeye neden olabilecek gizli bir engelle karşılaşabilir.

Diğer Tehlikeler

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- **Duyuma bozukluğu.**
- **Sıçrayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.**
- **Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.**
- **Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.**

Elektrik Güvenliği

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan.



DEWALT aletinin EN62841 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Elektrik kablosu hasar görürse, yalnızca DEWALT veya yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir.



UYARI: Bir kaçak akım cihazının 30mA veya daha az kaçık akımla kullanılmasını öneriyoruz.

Uzatma Kablolarının Kullanımı

Uzatma kablosu kullanılması gerekiyorsa bu aletin giriş gücüne (Teknik verilere bakın) uygun onaylı bir 3 damarlı uzatma

kablosu kullanın. Minimum iletken boyutu 1,5 mm²'dir; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

Ambalaj İçeriği

Ambalaj, aşağıdaki parçaları içermektedir:

- 1 Tilki Kuyruğu Kılıç Testere
 - 1 Testere bıçağı
 - 1 Alet kutusu (sadece K-modeli)
 - 1 Kullanım kılavuzu
- Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
 - Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Kulaklık takın.



Koruyucu gözlük takın.

Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] A)

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu 6 gövdeye basılıdır.

Örnek:

2020 XX XX
İmalat Yılı

Açıklama (Şek. A)



UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Değişken hız anahtarı
- 2 Bıçak kelepçe kolu
- 3 Testere tabanı

Kullanım Amacı

DWE305 tilki kuyruğu kılıç testere, sağlam bir yüzeyde profesyonel amaçlı ahşap, metal ve plastik boru kesme işleri için tasarlanmıştır. Tasarımı, zor bölgelerin kenarlarına çok yakın yerlerde kesim yapmaya olanak tanır. Testere bıçağı önerilerine uyulmalıdır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu tilki kuyruğu kılıç testereler profesyonel elektrikli aletlerdir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler ürünü

ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanılabilir. Çocuklar, bu ürün ile kontrol altında tutulmalıdır.

MONTAJ VE AYARLAMALAR



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. Tetik düğmesinin KAPALI konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

Testere Bıçağının Takılması (Şek. B)

1. Bıçak kelepçe mekanizmasını gevşetmek için, bıçak kelepçe bileziğini 2 açın.
2. Testere bıçağını tutucuya 4 yerleştirin. Bıçak dişler yukarı veya aşağı gelecek şekilde takılabilir.
3. Bıçak kelepçe mekanizmasını kilitlemek için, bıçak kelepçe bileziğini 2 kapatın.
4. Testere bıçağını çıkarmak için, işlemi ters yönde izleyin.

Testere Bıçakları

malzeme	önerilen testere bıçağı
demir	ince dişli
demir olmayan metal	kaba dişli
ahşap	kaba dişli
plastik	ince dişli
duvar	karbür uçlu

Temin edilebilecek, geniş bir özel amaçlı testere bıçak çeşitliliği bulunur.



UYARI: Testere bıçağınızı daima büyük bir dikkatle seçin.

KULLANMA

Kullanma Talimatları



UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. Tetik düğmesinin KAPALI konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.



UYARI:

- Kesilecek malzemenin yerine sıkıca sabitlendiğinden emin olun.
- Alete yalnızca hafif bir basınç uygulayın ve testere bıçağına yan basınç uygulamayın. mümkünse, testere tabanı iş parçasına bastırılmış şekilde çalışın. Bu, bıçağın hasar görmesini, aletin sarsılmasını ve titreşimi önler.

- Duvar ve zeminler üzerinde kesme işlemi yaparken boru ve kablo konumlarına dikkat edin. Aleti daima kolundan tutun.
- Aşırı yüklemekten kaçının.
- Kesmeye başlamadan önce bıçağın bir kaç saniye serbest çalışmasına izin verin. Aleti asla bıçak iş parçasına sıkışmışken veya malzeme ile temas halindeyken çalıştırmayın.

Uygun El Pozisyonu (Şek. A, D)



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **DAİMA** şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti **DAİMA** sıkıca tutun.

Doğru el pozisyonu, bir el arka kolun 7 üzerinde ve diğer el ön kolda 5 olacak şekildedir.

Açma Kapama (Şek. A)

Aleti çalıştırmak için değişken hız düğmesine 1 basın. Değişken hız düğmesi üzerine uygulanan basınç aletin hızını belirler.

Aleti durdurmak için açma/kapama düğmesini bırakın.

Çalışma bittiğinde ve prizden çıkarmadan önce her zaman aleti kapatın.

Ahşap Kesimi

1. İş parçasını güvenli bir şekilde kelepçeleyn, tüm çivi ve metal nesnelere çıkarın.
2. Aleti her iki elinizle de tutarak, testere tabanı iş parçasına basılı şekilde çalışın.

Ahşap Daldırma Kesimi (Şek. C)

1. Bıçak daldırma kesimi için uygun bir aç oluşturacak şekilde testere tabanını iş parçası üzerine koyun.
2. Aleti çalıştırın ve bıçağı yavaşça itin. Testere tabanının daima iş parçası ile temas ettiğinden emin olun.

Cep Kesimi

1. Gerekli cep kesimini ölçüp işaretleyin.
2. Dar bir bıçak kullanarak testere tabanını iş parçası üzerine koyun, bıçağın kesme hattı üzerinde olduğundan emin olun. Gerektiğinde, örn. dar alanlarda, testere tabanının dış kenarını kılavuz olarak kullanın.
3. Aleti çalıştırın, iş parçasına sağlam bir şekilde bastırın ve tam hızla çalışan bıçağı malzemeye itin.

Metal Kesimi

İnce metal keserken iş parçasını daima her iki yanından ağaç kullanarak sabitleyin. Bu, temiz kesim sağlar ve malzemenin zarar görmesini önler.

Uzun, düz kesimlerde iş parçası üzerine bir çizgi çizin.

Kesme hattı üzerine ince film şeklinde bir yağlayıcı uygulayın, aleti çalıştırıp kesme hattını izleyin.

Plastik Kesimi

Daima düşük hızlarda çalışın. Bir test yapıp, malzemenin ısıya duyarlı olup olmadığını kontrol edin



Duvar Kesimi



UYARI: Asbestli beton keserken sağlığa zararlı toz ortaya çıkabilir. Yasal kuralları ve asbestli çimento üreticileri tarafından bildirilen önerileri göz önünde bulundurun.

Çıkıntılı bir Kenarın Kesilmesi (Şek. D)

Üst kısmı aşağı doğru takılmış geleneksel bir bıçak kullanarak, çıkıntılı kenarı kesin.

Paralel Kesim (Şek. E)

Bıçak yatay konumda takılmışken, zemine, duvarlara veya tavana yakın paralel kesim işlemlerinde kullanılabilir.

Testere tabanının daima iş parçası ile temas ettiğinden emin olun.

BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. Tetik düğmesinin KAPALI konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

Toz Emme

Çalışmaya başlamadan önce, çalışırken oluşabilecek toz tehlikesini kontrol edin. Kurşun bızlı boya, bazı ahşap türleri, metal ve beton/duvar malzemesi/taş gibi kuvars içeren malzemelerin tozları sağlığa zararlı olabilir.

Çalışma alanının düzgün havalandırılmasını sağlayın. Çıkan tozbu türüne uygun bir solunum maskesi kullanılması önerilir. Çalışılan malzeme için ülkenizde geçerli olan düzenlemelere uyun.



Yağlama

alet uzun bir süre kullanılmayacaksa, testere bıçağını bir miktar yağ ile kaplayın (örn. makine yağı).



Temizleme



UYARI: Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.



UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzdüştürür. Yalnızca su ve yumuşak sabunla güçsüzdüştürür. Yalnızca su ve yumuşak sabunla temizlenmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi

bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

İlave Aksesuarlar



UYARI: DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Çevrenin Korunması



Ayrı toplama. Bu işaretlenmiş simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri

dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler www.2helpU.com adresinde mevcuttur

ΠΑΛΙΝΔΡΟΜΙΚΟ ΠΡΙΟΝΙ DWE305

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα

		DWE305
Τάση	V_{AC}	230
Τύπος		1
Ισχύς εξόδου	W	1100
Ταχύτητα χωρίς φορτίο		0–2800
Μήκος διαδρομής	mm	29
Ικανότητα κοπής σε ξύλο/ μεταλλικά προφίλ /πλαστικούς σωλήνες	mm	280/100/130
Βάρος	kg	3,5
Τιμές Τιμές θορύβου και κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα σε τρεις άξονες) σύμφωνα με το EN62841-2-11:		
L_{PA} (επίπεδο πίεσης ήχου)	dB(A)	90
L_{WA} (επίπεδο ισχύος ήχου)	dB(A)	101
K (αβεβαιότητα για το δοθέν επίπεδο ήχου)	dB(A)	3
Κατά την κοπή σανίδας		
Τιμή εκπομπής κραδασμών $a_{h,B} =$	m/s^2	22,0
Αβεβαιότητα K =	m/s^2	9,1
Κατά την κοπή ξύλινης δοκού		
Τιμή εκπομπής κραδασμών $a_{h,WB} =$	m/s^2	20,0
Αβεβαιότητα K =	m/s^2	4,4

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής που αναφέρεται στο πρότυπο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το αναφερόμενο επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, η εκπομπή κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική διάρκεια του χρόνου λειτουργίας. Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θόρυβο θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των σχημάτων εργασίας.

Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

Οδηγία περί μηχανικού εξοπλισμού



Παλινδρομική πριονι DWE305

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα **Τεχνικά δεδομένα** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:

2006/42/EK, EN62841-1:2015+AC:2015, EN62841-2-11:2016.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2014/30/EE και 2011/65/EE. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Markus Rompel
Αντιπρόεδρος Μηχανολογίας, ΡΤΕ Ευρώπης
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Γερμανία
31.10.2019



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά.**



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.
- Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.** Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, calorifέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- Μην καταπονεύτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από**

θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη. Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

3) Προσωπική ασφάλεια

- Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιβιοηθικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.
- Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.
- Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει φεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.
- Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα**

και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα. Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

- θ) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσθετη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστό επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.
- β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) **Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.
- ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ.** Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφόνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.
- ζ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.
- η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

- θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

5) Συντήρηση (Σέρβις)

- α) **Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για παλινδρομικά πριόνια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΑΝΤΑ χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη διάταξη αναπνευστικής προστασίας. Η χρήση του εργαλείου αυτού μπορεί να παράγει και/ή να διασκορπίσει σκόνη, η οποία μπορεί να προκαλέσει σοβαρή σωματική βλάβη.

- **Κρατάτε το εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασία όπου το κοπτικό εξάρτημα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το ίδιο το καλώδιο του εργαλείου.** Αν το κοπτικό εξάρτημα κόψει καλώδιο υπό τάση, μπορεί να τεθούν υπό ηλεκτρική τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
- **Χρησιμοποιείτε σφικτήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να στερεώνετε και να στηρίζετε το αντικείμενο εργασίας σε σταθερό υπόβαθρο.** Αν κρατάτε το αντικείμενο εργασίας με το χέρι σας ή κόντρα στο σώμα σας, δεν υπάρχει σταθερότητα και μπορεί να προκληθεί απώλεια του ελέγχου.

Συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας για σέγες

- Πάντα χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη διάταξη αναπνευστικής προστασίας. Η χρήση του εργαλείου αυτού μπορεί να παράγει και/ή να διασκορπίσει σκόνη, η οποία μπορεί να προκαλέσει σοβαρή σωματική βλάβη.
- Μετά την απενεργοποίηση, ποτέ μην επιχειρήσετε να σταματήσετε τη λεπίδα του πριονιού με τα δάχτυλά σας.
- Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στην περιοχή κοπής. Μην περνάτε κανένα μέρος του σώματός σας κάτω από το αντικείμενο εργασίας.
- Ποτέ μην αφήνετε το πριόνι σε τραπέζι ή πάγκο εργασίας έως ότου απενεργοποιηθεί. Η λεπίδα πριονιού θα εξακολουθεί να κινείται για λίγο μετά την απενεργοποίηση του εργαλείου.
- Όταν χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονιού ειδικά σχεδιασμένες για κοπή ξύλου αφαιρείτε όλα τα καρφιά και τα μεταλλικά αντικείμενα από το τεμάχιο εργασίας πριν την έναρξη της εργασίας.
- Μην αγγίζετε οποιαδήποτε αντικείμενα ή το δάπεδο με το άκρο της λάμας όταν λειτουργεί. Υπάρχει κίνδυνος ανάδρασης
- Μην επιχειρήσετε να κόψετε υπερβολικά μικρά τεμάχια εργασίας.

- Μην σκύβετε πολύ μπροστά και βεβαιωθείτε ότι πάντα στέκεστε σταθερά ιδίως σε σκαλωσιές και σκάλες.
- Πάντα να κρατάτε το πριόνι και με τα δύο χέρια. Μπορείτε να οδηγήσετε πιο σταθερά το πριόνι και τα χέρια δεν μορούν να τραυματιστούν από τη λάμα του πριονιού.
- Για κοπή καμπύλων και εσωτερικών ανοιγμάτων, χρησιμοποιείτε ειδική λεπίδα πριονιού.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες πριονιού σύμφωνες με τις προδιαγραφές που περιλαμβάνονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αιχμηρές λεπίδες πριονιού. Ραγισμένες ή λυγισμένες λεπίδες πριονιού πρέπει να απορρίπτονται και να αντικαθίστανται άμεσα.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα πριονιού έχει στερεωθεί με ασφάλεια.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια όταν αλλάζετε τη λάμα του πριονιού. Το να αγγίζετε τη λεπίδα του πριονιού παρουσιάζει κίνδυνο τραυματισμού.
- Να προσέχετε πάρα πολύ όταν κόβετε ήδη υπάρχοντες τοίχους ή άλλες περιοχές όπου δεν έχετε ορατότητα. Η λεπίδα μπορεί να συναντήσει κρυφά εμπόδια που μπορεί να προκαλέσει ανάδραση.


Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:


- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτυνασσόμενων σωματιδίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω της θέρμανσης των αξεσουάρ κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τροφοδοσία ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην επιγραφή με τα δεδομένα.

 Το εργαλείο της DEWALT διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN62841. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από την DEWALT ή από εξουσιοδοτημένο οργανισμό σέρβις.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30mA ή μικρότερη.

Χρήση προέκτασης

Αν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε συγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης 3 αγωγών κατάλληλο για την ισχύ αυτού του εργαλείου (ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1,5 mm², ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

- 1 Παλινδρομική πριονι
- 1 Λεπίδα πριονιού
- 1 Κιβώτιο μεταφοράς (μοντέλα K μόνο)
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών
- Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα παρελκόμενα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
- Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.

Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.



Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.

Θεση Κωδικου Ημερομηνιας (Εικ. [Fig.] A)

Ο κωδικός ημερομηνίας **6**, ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος επάνω στο περιβλήμα.

Παράδειγμα:

2020 XX XX

Έτος κατασκευής

Περιγραφή (εικ. A)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.

- 1 Διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας
- 2 Μοχλός σύσφιξης λεπίδας
- 3 Πέδιλο πριονιού

Προοριζόμενη Χρήση

Το παλινδρομικό σας πριόνι DWE305 έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική κοπή ξύλου, μετάλλου και σωλήνων. Ο σχεδιασμός επιτρέπει κοπή εξαιρετικά κοντά στην άκρη δύσκολων περιοχών. Οι συστάσεις για τη λάμα του πριονιού πρέπει να τηρούνται.

Να **ΜΗ** χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Τα παλινδρομικά πριόνια είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή

έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Τοποθέτηση της λεπίδας πριονιού (εικ. Β)

1. Μετακινήστε το μοχλό σύσφιξης λεπίδας **2** προς τα πάνω για να ελευθερώσετε το μηχανισμό σύσφιξης της λεπίδας.
2. Εισάγετε τη λεπίδα πριονιού στη βάση **4** έως ότου ασφαλιστεί. Η λεπίδα μπορεί να εγκατασταθεί με τα δόντια να δείχνουν προς τα κάτω ή πάνω ή αριστερά ή δεξιά.
3. Μετακινήστε το μοχλό σύσφιξης λεπίδας **2** προς τα κάτω για να ασφαλίσετε το μηχανισμό σύσφιξης της λεπίδας.
4. Για να αφαιρέσετε τη λεπίδα πριονιού, ενεργήστε με την αντίστροφη σειρά.

Λεπίδες πριονιού

υλικό	συνιστώμενη λεπίδα πριονιού
σιδηρούχο	μετάλλο με μικρά δόντια
σιδηρούχο μέταλλο	με μικρά δόντια
ξύλο με	μεγάλα δόντια
πλαστικό	με μικρά δόντια
τοιχοποιία	με μύτες καρβιδίου

Ως προαιρετικός εξοπλισμός διατίθεται μεγάλη ποικιλία λεπίδων πριονιού για εξειδικευμένες εργασίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πάντα επιλέγετε προσεκτικά τη λεπίδα πριονιού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι το υλικό που πρόκειται να κόψετε είναι καλά στερεωμένο στη θέση του.
- Ασκείτε μόνο ελαφρά πίεση στο εργαλείο και μην ασκείτε πλευρική πίεση στη λεπίδα πριονιού. Αν είναι εφικτό, εργάζεστε με το πέλδilo του πριονιού πιεσμένο πάνω στο τεμάχιο εργασίας. Έτσι αποτρέπεται ζημιά στη λεπίδα και εμποδίζεται η αναπήδηση και οι δονήσεις στο εργαλείο
- Όταν κόβετε σε τοίχους ή δάπεδα, να λαμβάνετε υπόψη σας τη θέση των σωληνώσεων και των καλωδιώσεων. Πάντα κρατάτε το εργαλείο από τη λαβή του.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτωση του εργαλείου.
- Αφήνετε τη λεπίδα να κινείται ελεύθερα για λίγα δευτερόλεπτα πριν αρχίσετε την κοπή. Ποτέ μην ενεργοποιείτε το εργαλείο όταν η λεπίδα πριονιού είναι σφηνωμένη στο τεμάχιο εργασίας ή σε επαφή με το υλικό.

Κατάλληλη θέση χεριών (εικ. Α, D)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΟΤΕ** να κρατάτε καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται να έχετε ένα χέρι στην πίσω λαβή **7** και το άλλο χέρι στην μπροστινή λαβή **5**.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (εικ. Α)

Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πιέστε το διακόπτη ρύθμισης ταχύτητας **1**. Η πίεση που ασκείται στο διακόπτη ρύθμισης ταχύτητας καθορίζει την ταχύτητα κίνησης του εργαλείου.

Για να σταματήσετε το εργαλείο, αφήστε το διακόπτη.

Πάντα απενεργοποιείτε το εργαλείο όταν έχει ολοκληρωθεί η εργασία και πριν το αποσυνδέσετε από το ρεύμα.

Κοπή ξύλου

1. Σύσφιξετε το τεμάχιο εργασίας καλά και αφαιρέστε απ' αυτό όλα τα καρφιά και μεταλλικά αντικείμενα.
2. Κρατώντας το εργαλείο και με τα δύο χέρια, εργαστείτε με το πέλδilo του εργαλείου πιεσμένο πάνω στο τεμάχιο εργασίας.

Κοπή βύθισης σε ξύλο (εικ. C)

1. Τοποθετήστε το πέλδilo του πριονιού πάνω στο τεμάχιο εργασίας σε θέση ώστε η λεπίδα να σχηματίζει κατάλληλη γωνία για την κοπή βύθισης.
2. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και αργά προωθήστε τη λεπίδα. Βεβαιωθείτε ότι το πέλδilo του πριονιού παραμένει πάντα σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας.

Κοπές εσωτερικών ανοιγμάτων

1. Μετρήστε και σημαδέψτε την απαιτούμενη κοπή εσωτερικού ανοίγματος.
2. Χρησιμοποιώντας μια στενή λεπίδα πριονιού τοποθετήστε το κάτω μέρος του πέλδου του πριονιού στο τεμάχιο εργασίας και βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει τοποθετηθεί πάνω στη γραμμική κοπή. Αν χρειάζεται, π.χ. αν ο χώρος είναι περιορισμένος, χρησιμοποιήστε την εξωτερική άκρη του πέλδου πριονιού ως γραμμική οδήγησης.
3. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και προωθήστε τη λεπίδα στο υλικό ενώ κινείται σε πλήρη ταχύτητα, κρατώντας ταυτόχρονα το εργαλείο σταθερά πάνω στο τεμάχιο εργασίας.

Κοπή μετάλλου

Όταν κόβετε λεπτό μέταλλο, πάντα σταθεροποιείτε το τεμάχιο εργασίας με ξύλο και στις δύο πλευρές. Έτσι εξασφαλίζονται καθαρές κοπές και αποτρέπεται ζημιά στο υλικό.

Για μεγάλο μήκος, ευθείες κοπές, σχεδιάστε μια γραμμή στο τεμάχιο εργασίας.

Απλώστε λεπτή επικάλυψη λιπαντικού κατά μήκος της γραμμής κοπής, ενεργοποιήστε το εργαλείο και ακολουθήστε τη γραμμική κοπή.

Κοπή πλαστικών

Πάντα να εργάζεστε με μειωμένη ταχύτητα. Κάνετε μια δοκιμή για να ελέγξετε αν το υλικό είναι ευαίσθητο στη θερμότητα.



Κοπή τοιχοποιίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την κοπή αμιαντοσιμεντού μπορεί να παραχθεί σκόνη επικίνδυνη για την υγεία. Ακολουθείτε τις νομικά καθορισμένες οδηγίες και τηρείτε τις υποδείξεις που έχουν εκδώσει οι κατασκευαστές αμιαντοσιμεντού.

Κοπή έως προεξέχουσα άκρη (εικ. D)

Κόψτε ως την προεξέχουσα άκρη χρησιμοποιώντας μια συμβατική λεπίδα τοποθετημένη ανάποδα.

Παράλληλη κοπή (εικ. E)

Με τη λεπίδα εγκατεστημένη σε οριζόντιο προσανατολισμό, το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για παράλληλη κοπή κοντά σε δάπεδα, τοίχους ή οροφές.

Βεβαιωθείτε ότι το πέλδο του πριονιού παραμένει πάντα σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και απουσυνδέτε το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Απομάκρυνση σκόνης

Πριν αρχίσετε την εργασία, ελέγξτε τον κίνδυνο της σκόνης που θα προκύψει κατά την εργασία. Η σκόνη από υλικά όπως μπιούνι με βάση τον μολύβδο, ορισμένοι τύποι ξύλου, μέταλλο και τοιμένο/τούβλα/πέτρες που περιέχουν χαλαζία μπορεί να είναι επικίνδυνη για την υγεία.

Φροντίστε για τον καλό αερισμό του χώρου εργασίας. Συνιστάται να φοράτε αναπνευστήρα κατάλληλο για τον τύπο σκόνης που παράγεται. Τηρείτε τους σχετικούς κανονισμούς στη χώρα σας για τα προς επεξεργασία υλικά.



Λίπανση

Αν το εργαλείο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο, καλύψτε τη λεπίδα πριονιού με λίγο λάδι (π.χ. μηχανέλαιο).



Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.

Προαιρετικά παρελκόμενα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα παρελκόμενα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

Για την προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

■ Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο www.2helpU.com.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DeWALT – Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@SBDInc.com
Danmark	DeWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
Deutschland	DeWALT Richard Klingner Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodfwg@sbdinc.com
Ελλάς	DeWALT (Ελλάς) A.E. ΕΔΠΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στραβανός 7 & Λ. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάν Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com
España	DeWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
France	DeWALT (Stanley Black & Decker France SAS) 62 Chemin de la Bruyère CS 60105, 69574 DARDILLY Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scuf@sbdinc.com
Schweiz Suisse Svizzera	DeWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofaq.ch
Ireland	DeWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	www.dewalt.ie Sales.ireland@sbdinc.com
Italia	DeWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	www.dewalt.it
Nederlands	DeWALT Netherlands BVPostbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
Norge	DeWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
Österreich	DeWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
Portugal	DeWALT Ed. D Diris, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
Suomi	DeWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
Sverige	DeWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
Türkiye	Sanayi ve Ticaret Bakanlıği tebliğince kullanim ömrü 7 yıldır. Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti. AND Kozyatağı – İçerenköy Mah. Umut Sok. AND Ofis Sit. No: 10-12 / 82-83-84 Ataşehir/İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	www.dewalt.com.tr info-tr@sbdinc.com
United Kingdom	DeWALT, 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emaservice@sbdinc.com
Australia	DeWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
Middle East Africa	DeWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae Service.MEA@sbdinc.com